

22 et 23 avril 2017

Artiestenparcours d'Artistes



Jetteinfo

Vous aimez les découvertes culturelles ? Ou les rencontres inspirantes avec des personnes passionnées ? Ou les deux ? Alors vous devez certainement bloquer le week-end des 22 et 23 avril dans votre agenda. C'est en effet à ces dates qu'aura lieu la nouvelle édition de l'Artiestenparcours d'artistes jetteois.

**DOSSIER
PAGES 30 À 32**

E.R. : HERVÉ DOYEN, BOURGMESTRE
CHAUSSÉE DE WEMMEL 100 - 1090 JETTE
02.423.12.11 | COMMUNICATION@JETTE.IRISNET.BE
BUREAU DE DÉPÔT BRUXELLES 9



INFRASTRUCTURES
VÉLOS **9**



22.04.2017
BALAI VERT **11**



SAISON
DES BROCANTES **15**



SAISON
DE TENNIS **19**



Magritte, Contrat de Quartier Durable pour le quartier Esseghem



C'est une très bonne nouvelle que nous venons d'apprendre pour la commune de Jette, mais aussi et surtout pour les milliers d'habitants du quartier Esseghem et des alentours. Et

je pèse mes mots.

C'est que notre dossier de candidature a été retenu par le gouvernement pour un Contrat de Quartier Durable ! Un quartier délimité par la rue Léopold 1^{er}, l'avenue Woeste, le chemin de fer et Laeken et qui, nous le savions, nécessitait une intervention lourde, coordonnée et pluridisciplinaire de la puissance publique. Héritage pour partie déstructuré par un urbanisme débridé des années d'après-guerre, bordé par la voie de chemin de fer et par des chancres urbains, c'est effectivement un territoire extrêmement dense où les équipements collectifs font souvent défaut. C'est donc avec cœur, méthode et rigueur que nous avons travaillé d'arrache-pied à ce dossier de candidature.

Travail récompensé de la plus belle manière ! Puisque, comme les Marolles (Bruxelles-Ville) et Wieremans (Forest), Jette bénéficiera d'une enveloppe de 15 millions d'euros environ !

Pour nous atteler précisément à quoi, me demanderez-vous ?

Il s'agira de désenclaver tout le site du Foyer Jettois et ses alentours. Qu'est-ce à dire ? Par désenclaver, nous entendons 'sortir de l'isolement', au sens spatial, mais aussi et surtout, au sens social du terme. Concrètement, nous voulons par exemple créer un grand parc public et une promenade verte à l'arrière du site Esseghem pour faire respirer le quartier, installer de nouvelles infrastructures communautaires (salle polyvalente, crèche, laverie, espaces de jeux...), rénover les rues et trottoirs et réhabiliter les terrains abandonnés. Mais aussi aider, encourager et financer les associations qui portent les projets culturels, de cohésion sociale et de prévention.

Après un premier contrat de quartier qui avait permis de belles réalisations (nouveaux logements, crèche DoRéMiroir, maison médicale rue Werrie, rénovation de rues, majoration des taux de primes à la rénovation pour les particuliers, aide aux associations, ...), c'est une nouvelle occasion pour la commune de réaliser d'importants investissements et de soutenir le travail mené par les associations.

Et maintenant ?

Au boulot ! En route pour un 'dossier de base', projet opérationnel et affiné, qui sera soumis au gouvernement début 2018. Pour ce faire, nous mettrons en place les procédures de participation citoyenne incluant les habitants, les associations de terrain et Le Foyer Jettois évidemment...

Bref, un projet que nous voulons collectif et dont vous entendrez vite reparler. En route vers de nouvelles aventures !

Votre bourgmestre, Hervé Doyen



UNE QUESTION SUR LA COMMUNE DE JETTE ?
WWW.JETTE.BE

LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette - Tél.: 02.423.12.11

Services Démographie, Etat civil et Gefico :

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 19h.

Autres services :

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

THEODOR 108

Rue Léon Theodor, 108
1090 Jette Tél.: 02.423.12.11

Espace public, Gestion du Territoire (Urbanisme), Patrimoine communal, Mobilité, Développement durable :

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

HÔTEL DU CONSEIL

Place Cardinal Mercier, 1
1090 Jette
Commissariat de police
Tél.: 02.412.68.06

JOURNÉES DE FERMETURE

L'administration sera fermée le lundi 17 avril (lundi de Pâques) et le lundi 1^{er} mai (journée du travail)

Sommaire

APPEL À PROJETS LIVING JETTE



6

INFRASTRUCTURES VÉLOS



9

BALAI VERT



11

SAISON DES BROCANTES



15

SAISON DE TENNIS



19

ACTIVITÉS ANNÉE MAGRITTE



20 > 22

JETTE D'ANTAN



28

PARCOURS D'ARTISTES



30 > 32

Le collège des Bourgmestre et Echevins 2013 - 2018



Hervé DOYEN
Bourgmestre
LBJETTE

- Sécurité et Contrat de sécurité
 - Coordination et Affaires générales
 - Tutelle CPAS
 - Contrats de quartier
 - Communication et Information
 - IMMAB - cellule Cadastre
- > hdoyen@jette.irisnet.be
02.423.12.19



Geoffrey LEPERS
1^{er} Echevin
MR-OPEN VLD

- Enseignement francophone
 - Finances
 - Propreté publique
 - Tourisme
 - Informatique et Nouvelles technologies
 - Anciens combattants
 - Charroi communal
- > glepers@jette.irisnet.be
02.423.12.34



Bernard VAN NUFFEL
2^{ème} Echevin
ECOLO-GROEN

- Espace public
 - Patrimoine communal
 - Gestion de l'Energie (Utilisation rationnelle de l'Energie, Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique, ...)
- > bvannuffel@jette.irisnet.be
02.423.12.08



Benoît GOSSELIN
3^{ème} Echevin
LBJETTE

- Prévention
 - Sports
 - Accueil extrascolaire et Kids' Holidays
 - Personnel
 - Infrastructures biculturelles
- > bgosselin@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Claire VANDEVIVERE
4^{ème} Echevine
LBJETTE

- Etat civil - Démographie
 - Affaires sociales
 - Egalité des chances
 - Intégration Personne handicapée
 - Environnement
 - Qualité du service aux citoyens
- > cvandevivere@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Paul LEROY
5^{ème} Echevin
LBJETTE

- Familles et Petite enfance, Jeunesse francophone
 - Santé
 - Urbanisme
 - Vie économique et Animations
- > pleroy@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Brigitte GOORIS
6^{ème} Echevine
MR-OPEN VLD

- Enseignement néerlandophone
 - Jeunesse néerlandophone
 - Culture néerlandophone, Affaires néerlandophones
 - Seniors néerlandophones
- > bgooris@jette.irisnet.be
02.423.12.34



Nathalie DE SWAEF
7^{ème} Echevine
ECOLO-GROEN

- Mobilité
 - Habitat/Logement
 - Développement durable
 - Relations Nord/Sud
- > ndeswaef@jette.irisnet.be
02.423.12.09



Mounir LAARISSI
8^{ème} Echevin
LBJETTE

- Culture française (+ Académie, Bibliothèque, ...)
 - Seniors francophones
 - Activités biculturelles
 - Centre culturel francophone
 - Emploi
- > mlaarissi@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Paul-Marie EMPAIN
Secrétaire communal

- Direction générale des services communaux
 - Responsable du personnel communal et chargé de la gestion quotidienne du personnel
 - Préparation et compte-rendu du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal
- > pmempain@jette.irisnet.be
02.423.12.26



Brigitte DE PAUW
Présidente CPAS
LBJETTE

CPAS
Rue de l'Eglise
Saint-Pierre, 47
> Secrétariat : 02.422.46.11
> Service social :
02.422.46.75

Société de logements sociaux Foyer jettois
Président :
Benjamin Goeders
Résidence Essegem 3
Rue Jules Lahaye, 282
> Tél : 02.478.38.35
(8h30 - 12h / 13h30 - 17h)
Permanences des services administration, comptabilité et service social : lundi de 9 à 12h et mardi de 13h30 à 16h30

Agence Immobilière Sociale de Jette
Président :
Laurent Vanden Broeck
Résidence Essegem 2
Rue Jules Lahaye, 288
> Tél : 02.421.70.90

Agence locale pour l'Emploi de Jette
Président :
Didier Paternotte
Rue Léon Theodor, 204
> Tél : 02.421.65.00

Il s'est dit au conseil...

Conseil communal du 22 mars 2017

Une future prime pour les vélos électriques

Lors de la séance de mars, les membres du conseil communal ont approuvé le règlement pour l'octroi d'une prime aux Jettois et au personnel communal, à l'achat d'un vélo à assistance électrique neuf. Dans le cadre de sa politique de mobilité, la commune de Jette souhaite en effet développer l'usage du vélo par ses habitants, notamment dans le cadre des déplacements domicile-travail. La mise en place d'une prime communale devrait ainsi permettre de faciliter le transfert modal de la voiture au vélo. Dès qu'elle aura été approuvée par la tutelle régionale, cette nouvelle prime pourra entrer en vigueur à Jette. Nous vous tiendrons bien sûr informés en temps voulu dans un prochain Jette Info.



La prochaine séance du conseil communal se tiendra **le 26 avril 2017 à 20h** à l'Hôtel du conseil.

Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de chaque séance sur <https://publi.irisnet.be>.

Lundi 24 avril 2017

Pas de délivrance ou de demande de permis de conduire possible

Suite à des mises à jour informatiques au SPF Mobilité et Transports, aucun permis de conduire ne pourra être commandé ou délivré le lundi 24 avril 2017, tant à La Maison communale de Jette que dans les autres communes de Belgique.

Merci d'avance pour votre compréhension.



Tambours pour la paix

Du bruit pour un monde meilleur

Comme chaque année à la même date, les élèves des écoles communales jettoises se sont rassemblés, le 21 mars, entre 11h30 et 12h, sur l'esplanade de La Maison communale, dans le cadre de l'action 'Tambours pour la paix'.

En cette veille de commémoration des attentats du 22 mars, l'action 'Tambours pour la paix' a pris une valeur d'autant plus symbolique pour les élèves, les enseignants et les représentants de l'administration rassemblés pour l'occasion. Dirigés par Monsieur Emilien Sanou de l'asbl Lamogoya, les jeunes élèves ont joué les percussionnistes et donné de la voix pour interpréter une chanson qu'ils avaient écrite ensemble, afin d'encourager la paix dans le monde et l'entente entre tous. Voici quelques uns de leurs témoignages qui, en cette période de commémoration, sont plus que jamais porteurs d'espoir :

Assez de tout le temps se disputer,
Assez de vouloir avoir raison,
Assez de tourner le dos aux autres,
Car on n'est pas d'accord avec eux !
Nous devons tous faire des efforts,



Pour essayer de tous nous entendre,
Nous représentons l'avenir du monde,
Et nous aimerions qu'il soit merveilleux.
Les élèves de 4^{ème} primaire de la classe de Mme Nathalie - Ecole J. Brel

Vivre c'est avoir un cœur,
Vivre c'est avoir une famille,
Vivre c'est avoir des amis,

Vivre c'est aimer.
Ce n'est pas bien de tuer, il faut vivre !
Les élèves de l'école Clarté

Non aux attentats,
Les victimes, nous ne les oublions pas !
Non à tant d'atrocités,
C'est la vie qui doit l'emporter !
Les élèves de l'école de l'Arbre Ballon

Pink Ribbonettes Brussels

Leur Dragon boat inauguré à Jette

Faire du canoë en groupe, sur le canal de Bruxelles, et se serrer les coudes dans la lutte contre le cancer du sein, c'est le pari des Pink Ribbonettes Brussels. Et les six pagayeuses ont reçu leur Dragon boat en février, au cours d'une cérémonie conviviale dans le jardin de La Maison communale. L'équipe cherche d'autres pagayeuses... avis aux amatrices !



Elles l'attendaient pour le mois de mars, mais les Pink Ribbonettes Brussels ont finalement eu la bonne surprise de recevoir leur Dragon boat flambant neuf un mois plus tôt. Le canoë des Pink Ribbonettes, financé par la commune de Jette, a été dévoilé au public le 18 février, en présence des pagayeuses, de leurs proches et de tous ceux qui les soutiennent dans leur projet. Quatre Dragon Ladies avaient d'ailleurs spécialement fait le déplacement depuis Reims pour venir les encourager.

Pagayer contre le cancer du sein

En collaboration avec l'association Pink Rib-

bon, la Jettoise Liliane De Boeck a lancé, il y a 8 mois, le groupe Pink Ribbonettes Brussels. L'idée est simple : faire du sport en groupe, avec des compagnes d'infortune et habillées en rose. Le fait de pagayer constitue en effet un drainage lymphatique naturel qui permet de combattre entre autres le syndrome du gros bras. De plus, la pratique du sport renforce les défenses naturelles et augmente les chances de succès des thérapies, ainsi que la prévention des rechutes. Pour les Pink Ribbonettes, pagayer c'est donc à la fois une manière de se maintenir en forme, mais aussi de se soutenir et de rappeler qu'il y a une vie

après le cancer du sein et qu'elle en vaut la peine. Voilà une belle manière de se mobiliser pour la bonne cause et de se serrer les coudes !

Vous êtes ou avez été atteinte d'un cancer du sein ? Vous avez envie de rejoindre les Pink Ribbonettes Brussels pour faire du canoë Dragon boat ? Contactez-les !

Plus d'infos :

Liliane De Boeck

0494.58.17.64

pinkribbonettebxl@gmail.com

www.pink-ribbon.be/fr/project/pink-ribbonettes

Le Jettois Johan Proot réalise des projets durables

Eau potable et nourriture pour le Burkina Faso

Le 22 mars a eu lieu la Journée internationale de l'eau. Une date particulière pour le Jettois Johan Proot. Depuis plusieurs années déjà, il s'implique corps et âme pour fournir de l'eau potable et de la nourriture aux populations locales du Burkina Faso.



Johan Proot a mis les pieds pour la première fois en 2006 au Burkina Faso, en Afrique de l'Ouest. Il a été marqué par les conditions de vie difficiles, forçant les habitants à se battre pour satisfaire des besoins fondamentaux comme l'alimentation ou la santé. Avec sa famille, ses amis et des associations, il a décidé de donner un coup de pouce à la dynamique locale, grâce à une série de projets durables. Dix ans plus tard, ils peuvent se retourner fièrement sur de nombreuses réalisations qui ont changé la vie des po-

pulations locales. Un terrain cultivable, un local communautaire pour dispenser entre autres des cours d'alphabétisation et des méthodes de culture, le boisement des cours de récréation de l'école primaire (pour protéger les enfants du soleil vif), un approvisionnement en eau potable (pour laquelle il a fallu pomper à 70m de profondeur). Les habitants ont à chaque fois participé au développement de ces projets qui ont été pensés en

fonction de besoins fondamentaux de la population, en respectant les riches traditions culturelles locales. Grâce à la formation et à l'éducation, les habitants ont pu aller encore plus loin.

Encouragés par ces beaux résultats, Johan Proot et son équipe veulent continuer à développer de nouveaux projets. Ils veulent par exemple approvisionner un nouveau village en eau potable cette année.

Vous voulez également apporter votre pierre à l'édifice ? Vous pouvez soutenir financièrement Johan Proot et ses projets, en versant une contribution sur le numéro de compte BE59 4300 8369 5126 au nom de l'asbl DISOP (Dienst voor Internationale Samenwerking aan Ontwikkelingsprojecten), avec le communication 'Waterput Burkina Faso'. Les dons à partir de 40 € donnent droit à une déduction fiscale.

Plus d'infos : <http://boulzoma.blogspot.com> - proot.johan@gmail.com

Djihad, odyssée tragi-comique de trois Bruxellois

Pièce de théâtre d'utilité publique

Créée en 2014, *Djihad* met en scène, de manière humoristique, la radicalisation de trois jeunes bruxellois, incarnés par les comédiens Samir Kadi, Shark Carrera et Reda Chebchoubi. Après une représentation à succès en novembre dernier, la troupe revient à Jette le 5 avril.

Ben, Reda et Ismaël sont trois jeunes Bruxellois qui font face à l'oisiveté de leur vie. Ils décident de partir au nom de leur religion en Syrie pour combattre aux côtés des autres djihadistes. Le long de cette odyssée tragi-comique qui les mènera de Schaerbeek à Homs, en passant par Istanbul, ils découvriront les raisons qui les ont chacun poussés à partir et devront faire face à une situation beaucoup moins idyllique que prévu.

Apprendre la différence

Djihad est la troisième pièce de théâtre d'Ismaël Saidi, Belge d'origine marocaine, également



auteur et réalisateur de films, dont 'Morrocon Gigo', primé aux Magritte du cinéma. Dans *Djihad*, il pose la question suivante : 'Qui sont ces jeunes qui s'engagent ?' Il veut pousser la société à s'interroger sur ses responsabilités et les clichés de toutes les religions. Entre rires et larmes, il lève le silence sur les tabous de chacun et prend le

parti de faire tomber les murs entre les communautés en vue d'atteindre un meilleur 'vivre ensemble'. Suite au succès de la pièce et aux réactions positives du public, *Djihad* a été labellisée pièce « d'utilité publique » par la Fédération Wallonie-Bruxelles et tourne de manière effrénée en Belgique et en France.

Au terme de cette représentation, une intervention de l'asbl Bruxelles Laïque permettra de s'exprimer sur la place des jeunes dans notre société.

Mercredi 5 avril à 14h

Djihad

Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier, 10

Gratuit - réservation obligatoire

Infos et réservation :

dhmo@jette.irisnet.be - 02.422.31.26

Une organisation réalisée avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale

Appel à projets 'Living Jette'

Réinventez la convivialité dans votre quartier

Vous souhaitez un aménagement plus convivial de votre quartier ? En rééquilibrant la place entre les différents usagers de la voirie et de l'espace public ? Vous avez une idée pour ce faire ? Alors parlez-en à vos voisins, réunissez-vous, imaginez votre quartier 'Living Jette' et envoyez-nous votre projet avant le 21 mai. S'il est retenu par le jury, le projet sera testé grandeur nature dans le cadre de la Semaine de la Mobilité.



En 2016, le rond-point du Pannenhuis a été réaménagé provisoirement en une place conviviale. Cette collaboration entre le comité de quartier Magritte/Essegem et l'administration communale, avec le soutien de la Région, fut un tel succès que Jette veut rééditer l'expérience dans un autre quartier jettois. Jette lance donc un appel aux habitants, associations, écoles, commerçants, entreprises et comités de quartier jettois qui veulent contribuer à la transformation de leur cadre de vie.

Rendre une partie de la voirie aux habitants, ralentir la vitesse de la circulation, verduriser une place, améliorer la sécurité routière, créer un espace de jeu sur un bout d'asphalte, installer un terrain de pétanque, ... Avec quelques adaptations, le cadre de vie dans votre quartier pourrait être plus agréable. Parlez-en à vos voisins, aux commerçants du quartier, réunissez-vous et imaginez comment rendre votre quartier plus convivial en

rééquilibrant la place des différents usagers.

Les projets doivent être remis au plus tard le 21 mai 2017, par mail à mobilite@jette.irisnet.be. La sélection aura lieu en juin et la phase de test se déroulera pendant une semaine entre le 11 et le 22 septembre 2017.

Infos et participation :

www.jette.be - 02.422.31.04

Mieux vaut toujours prévenir..

Série Médiation et Prévention

Comme leurs noms l'évoquent très justement, les services communaux de Prévention et de Médiation tentent d'agir en amont des problèmes, grâce à des méthodes basées sur le dialogue et l'implication des différents acteurs. Offerts par la commune, ces services aux Jettis sont parfois méconnus, mais peuvent pourtant vous aider dans de nombreuses situations. Depuis quelques temps, l'un des problèmes récurrents auquel est confronté le service de Médiation est celui de la copropriété.

La vie en copropriété... Anticiper les conflits

Que ce soit dans le cadre d'un changement de propriétaire ou d'une modification urbanistique, l'intégration ou la création d'une copropriété n'est pas toujours évidente. La vie en communauté et les questions financières qui y sont liées peuvent entraîner des tensions entre les copropriétaires.

Privatif vs commun

Pouvez-vous modifier une gaine technique qui passe dans votre appartement et qui approvisionne tout l'immeuble ? Devez-vous participer aux travaux de toiture si vous êtes propriétaire d'un logement au rez-de-chaussée ? Etes-vous concerné par les problèmes d'infiltration sur la terrasse du voisin d'en dessous ? Au-delà des espaces dont il est le seul propriétaire (appartements, garages, caves...), chaque membre d'une copropriété doit avoir conscience du patrimoine commun (hall d'entrée, ascenseur, jardin...) dont il est copropriétaire. S'il se doit de participer à l'entretien et à la conservation des espaces communs, il doit aussi être conscient que certains de ses comportements peuvent avoir un impact sur le voisinage. Pour y voir plus clair, les copropriétaires peuvent se référer à l'acte de base (voir encadré).

Gestion quotidienne

Une copropriété est gérée au quotidien par un



syndic et repose sur une série de règles, notamment en matière de participation financière. Lorsque vous cherchez à acheter, il est donc important que vous vous informiez sur le règlement de la copropriété. Inversement, les membres d'une copropriété ont tout intérêt à expliquer clairement son fonctionnement à un nouveau propriétaire. Dans certains cas, comme lors d'une construction neuve ou d'une division urbanistique, on assiste à la création d'une nouvelle copropriété. Les lois qui régissent la copropriété étant complexes, il convient, là aussi, de bien se renseigner et de procéder dans les règles (choix d'un syndic, assurances, règlement d'ordre intérieur, comptes-rendus des Assemblées Générales, ...).

Médiation

Bien s'informer, anticiper les problèmes et dialoguer avec les autres copropriétaires est la base d'une bonne vie en communauté. Malheureusement, notamment lorsqu'il est question d'argent, les tensions peuvent malgré tout surgir entre les copropriétaires. Si vous ne parvenez pas à gérer un conflit, vous pouvez également vous tourner vers le service communal de Médiation, qui aide les parties à trouver une solution satisfaisante pour tous. Grâce au dialogue et à l'écoute, les médiateurs cherchent à résoudre les problèmes via une solution à l'amiable, dans laquelle chacun se retrouve et qui est généralement plus rapide qu'une démarche auprès d'une juridiction. En cas de gros litige, vous pouvez vous adresser à la Justice de Paix, avec le risque de vous voir imposer une décision contraignante qui ne vous satisfait pas.

Vous êtes confronté à un problème de copropriété et vous souhaitez un conseil, un avis ou voudriez mettre en place une médiation avec d'autres personnes impliquées ? Contactez les médiateurs de la commune.

Service communal de Médiation

Didier Bensalah - 02.423.14.51

David Desgain - 02.423.14.54

Les mots-clés de la copropriété...

Acte de base : Document qui contient la description du bien immobilier avec les parties privatives et communes (exprimées en millièmes).

Parties privatives : Sont privatives les parties des bâtiments et des terrains réservées à l'usage exclusif d'un copropriétaire déterminé.

Parties communes : Sont communes les parties des bâtiments et des terrains affectées à l'usage ou à l'utilité de tous les copropriétaires ou de plusieurs d'entre eux.

Syndic : Professionnel ou bénévole, il est chargé notamment d'exécuter les décisions de l'Assemblée Générale et de prendre les mesures nécessaires pour la gestion quotidienne de l'immeuble.

Assemblée Générale (AG) : Elle rassemble tous les copropriétaires et se réunit au moins une fois par an pour faire l'état des comptes de la copropriété et voter certaines décisions (règlements, travaux, ...) qui devront être respectées par tous.

Fonds de roulement : Cette provision permet de couvrir les frais communs périodiques liés à l'utilisation des parties communes (conciergerie, électricité, entretien de l'ascenseur, ...).

Fonds de réserve : Cette réserve d'argent permet de couvrir les frais exceptionnels non périodiques (travaux d'ascenseur, de façade, réparation du toit, remplacement de la porte d'entrée, ...).

Espace libre pour les riverains et les jeux d'enfants dans votre rue ?

Appel à projets pour rues aux jeux pendant les vacances d'été

Une rue aux jeux est une rue réservée entièrement aux riverains et au jeux d'enfants durant une période définie. L'idéal donc pour les amateurs de marelle, de badminton ou de papotes entre voisins. Peut-être une chouette idée pour votre rue cet été ?

La commune de Jette souhaite soutenir les riverains qui voudraient faire de leur rue une rue aux jeux durant les vacances d'été. Les personnes intéressées (comités de quartier ou habitants) peuvent prendre contact avec le service Mobilité qui étudiera la possibilité de mettre en œuvre cette demande dans leur rue. Les initiateurs devront se charger eux-mêmes d'avoir l'approbation du quartier, mais ils peuvent bien



sûr compter sur l'aide de la commune pour leur fournir des informations. Deux tiers au moins des habitants de la rue doivent être d'accord avec cette affectation (temporaire) de rue aux jeux.

Différentes options

La mise en place de rues aux jeux a lieu durant les vacances d'été, mais vous pouvez choisir parmi différentes options d'application telles que 4 week-ends en suivant, 1 jour fixe par semaine, 7 jours d'affilée, ... Découvrez les différentes possibilités, les conditions et les rendez-vous pratiques sur notre site communal www.jette.be.

Avant toute chose, il convient de remplir un formulaire de demande, à la suite duquel le service Mobilité mènera une enquête technique de circulation. Vous aurez alors le temps de rassembler les signatures de vos voisins.

Votre demande doit être envoyée avant le 15 mai au service communal de la Mobilité mobilite@jette.irisnet.be - 02.422.31.07.

Plus d'infos : www.jette.be

TRAVAUX DE L'ESPACE PUBLIC

Avenue Henri Liebrecht

Pose de câbles

Proximus procède à la pose de câbles dans l'avenue H. Liebrecht. Le chantier devrait durer 40 jours ouvrables et le stationnement automobile sera impossible à certains moments, en fonction de l'avancement du chantier. La circulation des voitures et des piétons seront quant à elles garanties.

Rue C. De Clercq et L. Peret

Réaménagement

En coordination avec Hydrobru, la commune de Jette mène pendant plusieurs mois deux chantiers de réaménagement de façade à façade dans les rues C. De Clercq et L. Peret. L'accès piéton est garanti, mais une déviation est mise en place pour les voitures. Le stationnement et l'accès aux garages sont interdits par phases, selon l'avancement du chantier.

Tram 9

Avenues du Laerbeek et de l'Exposition, place Reine Astrid

Les travaux pour l'aménagement de la ligne de tram 9 se poursuivent du côté de l'avenue du Laerbeek, de l'avenue de l'Exposition (entre la place de l'Ancienne Barrière et le square du Centenaire) et de la place Reine Astrid, entraînant des déviations au niveau des bus et des voitures. Toutes les infos sur www.tram9.brussels ou via l'ombudsman :

Johan Van Laer - 0497.58.22.57
ombudsmantram9@gmail.com.

Rue L. Theodor

Egouttage et distribution

Hydrobru procédera en avril à la rénovation du réseau d'égouttage et de distribution de la rue Léon Theodor. Ces interventions nécessiteront des limitations d'accès et des interdiction tempo-

raires de stationnement dans les zones d'activités en cours. La première phase de ce chantier devrait se terminer le 21 avril, mais les travaux se poursuivront au mois de juillet 2017.

Divers lieux à Jette

Placement de caméras de surveillance

La commune de Jette procède actuellement à l'installation de caméras de surveillance en divers endroits, afin d'augmenter la sécurité, de surveiller la mobilité et de prévenir la criminalité à Jette. Plusieurs façades ont été désignées à cet effet sur le territoire jettois et les travaux d'installation des caméras qui se déroulent actuellement en divers endroits ont une durée moyenne de deux heures.



Les infrastructures vélo en hausse à Jette

Stations de réparation gratuites et pompes à usage public

La commune de Jette a mis à disposition des cyclistes des stations de réparation et des pompes à vélo publiques. Ces infrastructures, subsidiées par Bruxelles Mobilité, sont installées à la bibliothèque francophone, au Theodor 108 et sur le parvis Notre-Dame de Lourdes.

En matière de dispositifs cyclistes, Jette a réalisé de belles avancées au cours des dernières années : arcs à vélos supplémentaires, boxes à vélos, zones résidentielles, routes à sens unique autorisant la circulation cycliste dans les deux sens, ... Depuis quelques semaines, deux stations de réparation et trois pompes à vélo publiques se sont ajoutées à la liste et, le service communal de la Mobilité le confirme, d'autres projets liés au vélo sont encore sur les rails.

2 stations de réparation, 4 pompes

Les trois pompes à vélo ont été placées sur le parvis de l'église Notre-Dame de Lourdes, sur la



place Cardinal Mercier (bibliothèque francophone) et dans la rue Léon Theodor (Theodor 108). Les deux derniers emplacements disposent aussi chacun d'une station de réparation de vélo couverte. Dès que les travaux seront terminés sur la place de l'Ancienne Barrière, une pompe à vélo y prendra également place, portant le nombre total de pompes à vélo à quatre.

Plus de projets

Le but de ces infrastructures cyclistes supplémentaires est d'encourager les habitants à échanger plus souvent la voiture contre le vélo. Mais la commune est consciente que ces interventions ne suffisent pas. C'est pourquoi de nombreux autres projets sont en cours de préparation. De nouvelles rues cyclistes et de nouveaux boxes à vélo sont par exemple prévus et la dernière rue à sens unique non autorisé aux cyclistes sera bien ouverte dans les deux sens pour les vélos. Et, si leur utilisation se révèle positive, les stations de réparations et les pompes à vélo se multiplieront à l'avenir sur le territoire de la commune.

Tattoo your bike

Soyez plus rusé que les voleurs

Avec le retour du printemps, les vélos ont refait leur apparition de façon massive ces derniers jours. En plus d'un petit entretien obligatoire, une protection supplémentaire pour votre deux roues n'est sûrement pas un luxe inutile. Le service jettois de Prévention peut vous aider sur ce dernier point.

En ville, le vélo constitue aujourd'hui une véritable alternative à la voiture. Mais, dans un environnement urbain, vous courez cependant plus de risques qu'à la campagne de vous faire dérober votre vélo par une personne mal intentionnée. Voilà pourquoi vous avez tout intérêt à veiller à ce que votre vélo soit bien attaché quand vous le laissez quelque part. Et peut-être devriez-vous même envisager de faire graver votre cadre de vélo par un spécialiste du service communal de Prévention.

Numéro de registre national

Le principe est simple : un collaborateur du service Prévention grave le numéro de registre national, qui figure sur votre carte d'identité, sur



le cadre de votre vélo. Sachez toutefois qu'il n'est pas possible de graver un cadre de vélo en carbone. Grâce à cette simple action, les voleurs potentiels y réfléchiront à deux fois avant de prendre la poudre d'escampette avec votre vélo. En outre, les vélos gravés qui sont malgré tout volés sont beaucoup plus faciles à retrouver lorsqu'ils sont abandonnés.

3 mercredis de gravure

Les après-midi de gravure de vélos, organisées cette année encore par le service jettois de Prévention, auront lieu les 26 avril (sur le parking du service

Prévention), 31 mai et 28 juin (sur la place Cardinal Mercier), de 16 à 19h chaque fois. N'oubliez pas d'apporter votre carte d'identité ! Et sachiez-vous d'ailleurs qu'avec votre vélo gravé vous ferez partie des citoyens branchés. Vous n'aurez pas seulement choisi le vélo comme moyen de transport, mais le vôtre sera en plus paré d'un tatouage qui pourrait s'avérer utile.

Plus d'infos : Service Prévention

02.423.11.50 - prevention@jette.irisnet.be

Opération gravure de vélos 'Tattoo your bike'

26 avril, de 16 à 19h - Gratuit

Parking Prévention (rue Vandenschrieck, 77)

Dates suivantes : 31.05 et 28.06 (place C. Mercier)

Quelques conseils en plus

- Attachez toujours votre vélo
- Accrochez-le de préférence à un dispositif fixe (range-vélo, poteau, barrière, ...)
- Assurez-vous que le cadre est attaché et, si possible, la roue avant également
- Utilisez un cadenas solide (cadenas en U)
- Evitez de laisser votre vélo dans des lieux peu fréquentés

Magritte, un Contrat de Quartier Durable

Revaloriser le quartier Esseghem



Fin de l'année passée, la Région de Bruxelles-Capitale a lancé un appel à projets pour des Contrats de quartier Durables. Notre commune a élaboré un dossier détaillé pour le secteur Esseghem, seul périmètre jettois éligible aux Contrats de Quartier 2017. Et le projet jettois s'est vu attribuer, au même titre que Les Marolles et le quartier Wielemans, un contrat de quartier durable.

La sélection était entre autres basée sur la disponibilité d'espaces verts, le taux d'occupation des quartiers résidentiels et le rapport entre l'offre et la demande en habitations sociales dans la commune. Les projets se verront allouer un beau montant (une enveloppe totale de 42 millions d'euros) qui pourra être investi durant 4 ans.

Durant la première phase, le contenu du programme de quatre ans sera défini, avec une attention particulière pour la revalorisation urbaine et l'amélioration du cadre de vie. Le quartier Esseghem est parfois considéré durement en raison de sa situation, dans un coin éloigné de Jette, coincé entre la voie de chemin de fer et la commune de Laeken. Aussi, sortir le quartier de son isolement, réhabiliter les bâtiments abandonnés et revaloriser les terrains en jachères feront partie des principaux enjeux du Contrat de Quartier Durable. Les habitants seront étroitement impliqués dans tout le processus, avec le bureau d'études qui sera désigné pour établir le programme définitif d'investissement.

Jette dispose d'une année entière pour travailler sur ce dossier de base. Dès que celui-ci sera approuvé par la Région de Bruxelles-Capitale, il fera l'objet d'une enquête publique au terme de laquelle les projets et travaux pourront être réalisés. L'objectif est de faire, dans les 5 ans, du quartier Esseghem un quartier neuf et revalorisé.

PROXY
CHIMIK

Proxy Chimik à Jette :

Avril 2017

- **Place Cardinal Mercier**, de 17h à 17h45
10 avril 2017
- **Avenue Woeste** (Eglise Notre-Dame de Lourdes), de 18h à 18h45 - 24 avril 2017
- **Avenue Liebrecht** (J.B. Moyens), de 14h à 14h45 - pas en avril
- **Service communal des Plantations** (avenue du Laerbeek 120 - 02.478.22.99), pour les Jettois uniquement - tous les mardis, jeudis et samedis de 9 à 12h

22 avril 2017 : Balai 'vert' 2017

L'opération de nettoyage jettoise s'étend aux espaces verts

L'Opération Balai d'or est la grande action annuelle de nettoyage en profondeur des rues à Jette. Et à partir de cette année, puisque le terrain d'action de l'opération s'élargit aux parcs et aux espaces verts de notre commune, son nom se transforme en 'Balai vert'.

L'année dernière, 287 Jettois ont pris part à la 10^{ème} édition du Balai d'Or et c'est l'équipe 'Jacques Brel' qui a remporté le fameux trophée ! Cette année, l'action de sensibilisation fait peau neuve et se concentre, en plus des rues, sur les parcs et les espaces verts, ce qui lui vaut le nouveau nom de 'Balai vert'.

Union des forces

Le principe reste le même : les comités de quartier, les éco-ambassadeurs, les balayeurs de rue et les riverains se serrent les coudes pour donner un bon coup de nettoyage à leur quartier. Cet événement est également l'occasion idéale de participer à l'embellissement de votre cadre de vie et de faire connaissance avec les balayeurs qui donnent chaque jour le meilleur d'eux-mêmes pour veiller à la propreté de votre quartier.

Prix

Les participants à l'Opération Balai vert se retrouveront à 9h30 au point de rendez-vous de leur quartier (voir encadré), avec leur balai. Après le grand nettoyage, ils seront attendus à 12h sur le parking Silly, dans le quartier des Ketjes de Dieleghem (Chaussée de Dieleghem, 33), où ils seront récompensés de leur travail assidu lors d'un drink. Durant ce moment convivial, le balai vert sera remis au quartier comptant le plus grand



nombre de participants. Tous les participants recevront en plus une surprise et un diplôme, afin que personne ne rentre chez lui les mains vides.

Opération Balai vert 2017

Samedi 22 avril, de 9h30 à 11h30

Plus d'infos et inscription :

Eco-conseillère

Coralie Meeus

cmeeus@jette.irisnet.be - 02.422.31.03

Opération Balai vert

Rendez-vous à 9h30 dans votre quartier

- **Heymbosch** - Rendez-vous : parking galerie Mercure, côté Delhaize
- **Mercier** - Rendez-vous : devant l'église Saint-Pierre
- **Essegem** - Rendez-vous : plaine de jeux Essegem
- **Florair** - Rendez-vous : devant le Florair II, avenue G. De Greef
- **Ketjes de Dieleghem / Croix-Rouge** - Rendez-vous : parking Silly, chaussée de Dieleghem, 33
- **Jardins de Jette** - Rendez-vous : place Jean-Louis Thys
- **Dupré** - Rendez-vous : devant le CTC
- **Jacques Brel** - Rendez-vous : rue J. Loosens, 17
- **Expo** - Rendez-vous : devant le pavillon Wouters (rue A. Wouters, 12)
- **Ô Don** - Rendez-vous : à l'entrée du parc Huybrechts (angle avenue O. Warland - rue Spruyt)
- **Notre-Dame de Lourdes** - Rendez-vous : parvis de l'église Notre-Dame de Lourdes
- **Clos 't Hof ten Berg** - Rendez-vous : entrée du Clos 't Hof ten Berg

Adieu pesticides, bonjour nature

Enquête publique sur le programme de réduction des pesticides

Avec l'arrivée du printemps, l'appel du jardin se fait sentir auprès des jardiniers amateurs. L'occasion rêvée d'entamer la nouvelle saison en adoptant de bonnes habitudes pour protéger l'environnement et notre santé. Et en finir une fois pour toutes avec les pesticides.

Les pesticides, les insecticides et les engrais chimiques comportent de nombreux risques. Il existe en outre de nombreuses recettes naturelles pour lutter efficacement contre les maladies fongiques et les indésirables en tous genres de nos jardins. Vous les retrouverez dans la bro-

chure 'Jardinons naturellement - Des alternatives aux pesticides pour préserver l'environnement', que vous pouvez télécharger sur www.jette.be (A votre service / Propreté et Environnement / Brochure 'Jardinons naturellement') ou demander au service communal Développement durable-Environnement (cmeeus@jette.irisnet.be).

NAPAN

Depuis plusieurs années, la Région de Bruxelles-Capitale met elle aussi en œuvre des plans d'actions pour supprimer l'usage des pesti-



cides en ville. Le nouveau programme régional, qui prend place dans le cadre du Plan d'Action National de Réduction des Pesticides (NAPAN), entend limiter l'utilisation des pesticides et leur impact sur l'environnement et la santé. Vous pouvez consulter le programme régional et les projets fédéraux jusqu'au 10 avril 2017 et formuler vos remarques via le site www.napan18-22.be.

8 avril 2017

Promenade botanique sur le site du Heymbosch

Classé comme territoire de haute valeur biologique, le site du Heymbosch a été ré-aménagé en 2015 afin de le mettre en valeur et de préserver sa biodiversité. Des panneaux d'information sur la faune et la flore remarquables ont été installés le long des sentiers pour créer un parcours pédagogique.

Durant toute l'année, vous pourrez découvrir ce site unique en compagnie de guides nature ou participer à des ateliers familiaux en rapport avec la nature.

Balade botanique guidée

La première activité est une promenade autour du thème 'La nature s'éveille'. Bruno Verhellen, guide nature bilingue pour l'asbl CEBO (Commission de l'Environnement de Bruxelles-Ouest), vous fera découvrir avec passion la flore et la faune du site du Heymbosch. Pour le bon déroulement des activités et parce que le nombre de participants est limité, l'inscription est vivement conseillée pour cette visite.

Promenade botanique sur le site du Heymbosch 'La nature s'éveille'

8 avril 2017, de 14h à 17h

Pavillon Wouters - rue A. Wouters, 12

Gratuit, inscription souhaitée

Plus d'infos et inscriptions :

ibongaerts@jette.irisnet.be - 02.422.31.12



Notez déjà les prochaines balades guidées sur le site du Heymbosch, en compagnie du guide nature Bruno Verhellen :

- Samedi 19 août, de 14h à 16h
- Samedi 18 novembre, de 14h à 16h

26 avril 2017

Atelier 'Repas sain à petit prix'

L'épicerie solidaire Caba Jette vous invite à participer à son atelier ouvert au grand public, le mercredi 26 avril. Le thème de ce premier atelier est 'Repas sain à petit prix'.

Sur les conseils de la conseillère en nutrition et naturopathe Karin De Reset, vous réaliserez et dégusterez un pâté végétal à base de graines de tournesol ainsi qu'une crème de dattes (alternative au Nutella). Facile, pas cher et délicieux.



Cet atelier correspond à l'une des missions de Caba Jette : proposer des solutions pour une alimentation équilibrée et accessible au plus grand nombre. Les autres mis-

sions de l'épicerie Caba Jette sont la vente de produits alimentaires de qualité à -50% du prix du marché à un public précarisé, la création de liens sociaux grâce à l'utilisation de son espace convivial, ainsi que la réinsertion socioprofessionnelle.

Venez découvrir l'épicerie solidaire Caba Jette lors de l'atelier programmé ce mercredi 26 avril 18h30 !

Atelier 'Repas sain à petit prix'

Mercredi 26 avril 2017 à 18h30

Durée : 2h30 maximum

Rue Léopold 1^{er}, 483

Prix : 3 €

Inscription

(maximum 12 personnes) :

info@cabajette.be ou 02.311.40.04

Plus d'infos sur www.cabajette.be



Jette Met

Changements horaires

Tous les mercredis de 14h30 à 18h30

Plus de mouvements en vue pour les horaires du Jette Met. Dès le mercredi 29 mars, vous pourrez en profiter chaque semaine entre 14h30 et 18h30, quelle que soit la période de l'année. Dorénavant, plus question donc d'horaire d'été ou d'hiver.

Autre nouvelle : le marché durable compte un nouveau producteur de légumes dans ses rangs avec 'Seizoensmaak'. Vous en apprendrez plus dans le prochain numéro du Jette Info.



Ateliers Bruxelles-Environnement

Cultiver en ville

Dans le cadre de la stratégie régionale Good Food, Bruxelles Environnement organise, dans toute la Région bruxelloise, une série d'ateliers baptisés 'Cultiver en ville'. A Jette, la commune et le CPAS se joignent à l'initiative et vous proposent d'apprendre à produire vos fruits et légumes.

De mars à novembre, la commune de Jette organise 6 ateliers gratuits sur des thèmes divers. Les ateliers seront donnés en français, mais ils sont accessibles aux néerlandophones (supports papier bilingues).

Atelier n° 2 : Mon potager au jardin

Envie de transformer une partie de votre jardin pour démarrer un potager nourricier ? Comment, par où et avec quel matériel commencer ? Cet atelier fournit aux jardiniers débutants les notions et techniques de base pour installer et cultiver un potager écologique en pleine terre, sur petite, moyenne ou grande surface.

Comprendre les liens entre la terre, les plantes et les autres organismes vivants, choisir les



plantes potagères adaptées à ses besoins et à son jardin, identifier et mettre en œuvre les différentes étapes et gestes du jardinier, ... toutes ces indications vous permettront de créer facilement votre potager productif, dans le respect de la nature et de votre santé.

Comment s'inscrire ?

Les inscriptions aux ateliers s'ouvrent 4 à 5 semaines avant le lancement de l'atelier, via un formulaire en ligne accessible sur le site internet de Bruxelles-Environnement. Une fois votre inscription prise en compte, vous recevrez un mail de confirmation. Si vous n'avez pas accès à internet, vous pouvez contacter la commune ou le CPAS qui prendront note de votre inscription.

Inscriptions et détails pratiques : www.cultiverenville.brussels/fr

Plus d'infos :

Coralie Meeus (commune)
cmeeus@jette.irisnet.be - 02.422.31.03
CPAS - cpas-ocmw@jette.irisnet.be -
02.422.46.11

Mon potager au jardin

Jeudi 20 avril, de 18h à 21h

Service communal des Plantations

Avenue du Laerbeek, 120

Gratuit, sur inscription

Appel à projets 'Incroyables comestibles'

Faites de Jette une commune de partage

L'initiative durable et sociale des 'Incroyables comestibles' trouve de plus en plus de concrétisations dans notre pays. Jette passe elle aussi à la casserole et se tourne vers ce système qui consiste à cultiver des légumes dans l'espace public et à les partager ensuite.

Tout a commencé en 2008, à Todmorden, dans le Nord-ouest de l'Angleterre, lorsqu'un petit groupe d'habitants s'est mis à aménager des potagers sur des lopins de terre abandonnés. L'idée derrière l'initiative est simple : à la fin du processus, une fois les fruits ou légumes mûrs, n'importe qui peut se servir gratuitement pour atteindre, à long terme, l'auto-suffisance alimentaire de la petite communauté. L'expérience a fait parler d'elle et inspiré depuis de nombreuses autres villes partout dans le monde.



A la Bon'Aventure

Le principe des 'Incroyables comestibles' a débarqué à Jette aussi. Les habitants du quartier Bonaventure se sont lancés, avec beaucoup d'enthousiasme, dans l'aventure de 'l'abondance partagée'. Ce projet s'inscrit dans le cadre du quartier durable citoyen 'A la Bonaventure', un

quartier participatif et durable né d'un appel à projets de Bruxelles-Environnement sur les initiatives citoyennes durables.

Exit la culture de supermarché

Dans la même optique, la commune de Jette a lancé 'Vers la transition alimentaire à Jette', un projet financé par Bruxelles-Environnement qui soutient entre autres le développement des 'Incroyables comestibles'. Vous avez un projet concret de ce type, mais vous voulez savoir si vous pouvez le développer dans l'espace public ? Prenez contact avec le service Développement durable-Environnement (ddo@jette.irisnet.be) qui vous expliquera la procédure et vous aidera à voir clair dans les réglementations concernant l'environnement, la sécurité, la propreté publique et l'hygiène.

Qui sait... Peut-être à terme cette initiative pourra-t-elle fournir une alternative à la culture de supermarché, où tout se monnaie, et produire une nourriture saine, à échanger et à partager.

Le service des Seniors vous propose ...

Mardi 18 avril 2017

Séance d'info : Voyage seniors en Crète



Vous aimez voyager en groupe et partir à la découverte d'autres pays en bonne compagnie ? Le voyage annuel des seniors en Crète vous intéressera sans doute. Pour tout savoir sur le déroulement du voyage et pour connaître les détails pratiques, rendez-vous à la réunion d'information du 18 avril.

▼
Mardi 18 avril 2017 à 14h

Rendez-vous : Salle communale des Fêtes
Place Cardinal Mercier, 10 (1^{er} étage)

Mercredi 19 avril 2017 Âges et images : Le voyage de Fanny



'Âges et images' est une collaboration entre le Centre culturel de Jette, l'école Clarté, Libération films et le service communal des Seniors. Ce projet intergénérationnel veut réunir des seniors et des classes lors de projections-débats. La dernière séance aura lieu le mercredi 19 avril à 9h au Centre Armillaire, avec le film 'Le voyage de Fanny' (voir p. 27). Vous voulez partager un beau moment avec les jeunes générations ? Inscrivez-vous comme volontaire auprès du service des Seniors francophones.

▼
Mercredi 19 avril 2017 à 9h

Entrée gratuite

Rendez-vous : à 9h au Centre Armillaire
Bd de Smet de Naeyer, 145

Infos et réservations :

Service des Seniors francophones
lccacciatore@jette.irisnet.be - 02.423.12.66

Jeudi 18 mai 2017

Cin'Aînés : 'Prête-moi ta main'



Luis, 43 ans, célibataire endurci, est couvé par sa mère et ses cinq sœurs. Lassées de le mater, elles décident qu'il est temps pour lui de se marier... le plus vite possible ! Cerné par sa famille, il élabore alors un plan : trouver la femme parfaite qui va se faire passer pour sa fiancée et qui va lâchement l'abandonner le jour du mariage. Après cela, plus personne n'osera lui parler de mariage. Il loue alors les services d'Emma, la sœur de son meilleur ami et collègue.

▼
Jeudi 18 mai 2017 à 14h

Prix : 3 € (paiement sur place)

Rendez-vous : à 13h45 au Centre Armillaire
Bd de Smet de Naeyer, 145

Mardi 23 mai 2017 Excursion : Domaine de Bokrijk



Ancienne propriété de l'abbaye d'Herckenrode, le domaine provincial de Bokrijk, à Genk, aménagé autour d'un château de la fin du 19^{ème} siècle, s'étend sur 550 ha dont 150 ha de bois et 40 ha d'étangs. Aujourd'hui, ce musée en plein air, rassemble des constructions anciennes (dont un moulin à vent, une église, des demeures bourgeoises et paysannes) et fait revivre les traditions du temps passé.

▼
Mardi 23 mai 2017

Prix : 36,5 € (entrée, transport et repas de midi - hors boissons - compris)

Rendez-vous : à 8h15 avenue Secrétin (en face du cimetière) - retour à Jette vers 18h30

Animation karaoké au home des Deux Parcs

Une activité intergénérationnelle riche en émotions

Les enfants et les personnes âgées ont tout à gagner à se fréquenter. C'est le credo de l'institutrice jettoise Thérèse Dermine. Et elle prouve chaque mois que cela fonctionne, grâce à des rencontres intergénérationnelles entre ses élèves de maternelle et les résidents du home 'Aux Deux Parcs'.

Le mardi 14 mars, les pensionnaires de la rue Duysburgh, à Jette, ont reçu la visite de la classe de troisième maternelle de l'école des Chatons. Pour l'occasion, l'institutrice jettoise Thérèse Dermine avait décidé d'organiser une animation karaoké. Une grande première pour les enfants et les résidents. Et le bilan de l'activité est plus que positif. Si la connexion internet a fait défaut à Jean-Pierre, l'animateur en chef du karaoké, la connexion des cœurs de tous les participants a quant à elle fonctionné à merveille. Chansons d'hier et d'aujourd'hui ont permis aux jeunes et aux aînés de partager un beau moment, plein d'émotions, de sourires, de danses et de refrains partagés. Les enfants, les papys et les mamys rayonnaient de bonheur et n'ont pas caché leur plaisir d'être ensemble. Chacun garde de cette matinée des images de visages joyeux et heureux. En bref : que du bonheur !



Lancement de la saison des brocantes

En avril débute traditionnellement à Jette la saison des brocantes. Celle de la rue F. Lenoir, le 23 avril, est la première brocante d'une belle et longue série. Notez déjà les rendez-vous dans vos agendas et partez à la recherche d'objets uniques et de bibelots divers. Vous avez envie de vendre certaines de vos affaires ? Prenez contact avec les organisateurs pour réserver un emplacement.

Lenoir - dimanche 23 avril

Dans la rue F. Lenoir

Inscriptions : des le 10 avril au 02.425.75.34

Wouters - lundi 1^{er} mai

Dans la rue A. Wouters

Inscriptions : 14, 19, 21, 26, 27 et 28 avril, de 17h à 20h, 'Le Bon Coin', place de l'Ancienne Barrière, 4

Jacques Brel - samedi 6 mai

Dans les rues des Augustines, J. Loossens, G. Delathouwer et Esseghem

Inscriptions : 0472.97.44.48 - 0478.58.09.97 - 0465.96.40.45

Esseghem - samedi 6 mai

Dans le quartier Esseghem

Inscriptions : 24 mars (habitants), 29 mars, 13 avril et 3 mai (tout le monde), de 18h à 20h à l'asbl L'Abordage, rue J. Lahaye, 169

Tournesols - samedi 13 mai

Dans la cour de récréation de l'école Champ des Tournesols, dans la rue Van Bortonne, dans le Parc Garcet et sur la place Cardinal Mercier

Inscriptions : 02.426.49.17 (pendant les heures de bureau)

Coin oublié - samedi 20 mai

Dans le quartier du Coin oublié

Inscriptions : 27 avril, 4, 11 et 16 mai de 16h à 18h30, rue H. Longtin, 153

Chaussée de Wemmel - samedi 3 juin

Dans la chaussée de Wemmel



Sainte-Claire - dimanche 25 juin

Dans l'avenue J. De Heyn (entre la place M. Tircher et le clos F. Tonnet) et dans la rue M. Van Rollegem (entre l'avenue J. De Heyn et le clos J. Otten)

Infos : 0496.37.83.40

Brocante Marché annuel - lundi 28 août

Dans les rues Van Bortonne, Thomaes et Gillebertus et dans la chaussée de Wemmel

Inscriptions : à partir de juin

Dopéré - dimanche 17 septembre

Dans les rues L. Dopéré, S. Legrelle, Boghemans et Brunard et dans la chaussée de Wemmel (entre les rues S. Legrelle et L. Dopéré)

Inscriptions : à partir de début juillet - Joëlle Electeur - 02.427.63.35

Dieleghem - dimanche 17 septembre

Dans la chaussée de Dieleghem, dans les rues De-crée et F. Volral

Inscriptions : 02.479.35.65 ou 0475.60.78.63

Vanderborcht - samedi 23 septembre

Dans la rue Vanderborcht (entre les avenues Broustin et de Laeken et entre l'avenue de Laeken et la rue Prince Baudouin)

Inscriptions : à partir de mi-août - Nadia - 0477.74.91.42 ou par mail : mireille.de-looze@hotmail.com

Pink Ribonettes Brussels

dimanche 24 septembre

Dans la rue E. De Grijse, dans la cour de l'école Aurore (côté primaires) et la rue J. Baudoux

Inscriptions : 0494.58.17.64 ou pinkribbonettebxl@gmail.com

Brocante au profit d'un projet contre le cancer du sein (voir p. 5)

Du 28 avril au 7 mai

Kermesse de Pâques sur la place Mercier

Les vacances de Pâques sont là et, en espérant que le soleil soit de la partie, c'est toujours une belle occasion pour les enfants de se défouler à l'extérieur. Il faudra encore attendre jusqu'au 28 avril pour la Kermesse de Pâques, mais ce sera une nouvelle manière pour les enfants de se détendre.

A l'ère des tablettes, des consoles de jeux et de la réalité virtuelle, la kermesse a encore malgré tout un joli pouvoir d'attraction sur les enfants et les jeunes. Vos enfants ont envie de faire un tour sur les moulins, de battre un record au luna-park ou de gagner un prix au stand de tir ? Emmenez-les à la Kermesse de Pâ-

ques, du 28 avril au 7 mai, sur la place Cardinal Mercier.

Sur une place Cardinal Mercier que l'on s'imagine volontiers baignée de soleil, les stands de la kermesse s'installeront à nouveau entre le Parc Garcet et l'église Saint-Pierre. Quelque 20 attractions sont attendues, sur lesquelles vos bambins pourront entre autres faire un tour en poney ou en mini-scooter, pêcher des canards ou faire des saltos sur le trampoline géant. Et, bien évidemment, les traditionnels stands de nourriture pour vous sustenter. Prévoyez donc de faire un tour à la Kermesse jettoise.

Kermesse de Pâques

Du 28 avril au 7 mai 2017

Place Cardinal Mercier



L'action de fin d'année de Shopping Jette comble deux générations

La tension était palpable le vendredi 10 mars en soirée, à l'étage de la Brasserie Le Central. Vingt heureux gagnants étaient présents au rendez-vous pour entendre le verdict du concours de cachets de Shopping Jette.

Il faut le préciser : toutes les personnes présentes faisaient déjà partie du club des gagnants de ce concours de fin d'année, car ils étaient sûrs de rentrer chez eux avec, au minimum, un bon d'achat de 100 €.

La grande question était de savoir qui remporterait le gros lot...

Avant de connaître la réponse, nous avons bien sûr été accueillis avec les habituels discours et remerciements au public qui, grâce à sa participation à ce type de concours, apporte du baume au cœur des petits commerçants jettois. Une mobilisation que les commerçants de Shopping Jette - le chantier du tram 9 en toile de fond - apprécie profondément.

Mais place ensuite au plat de résistance de la soirée : la remise des prix. Un à un, et dans l'ordre croissant du prix décroché, les noms des gagnants ont été tirés au sort, jusqu'au plus gros des prix, remporté par Inge Bongaerts. Elle a été récompensée en bons d'achats pour une valeur de 1.200 € et a reçu un bon supplémentaire de 250 € offert par l'un des sponsors du concours. Sa fille Morgane était elle aussi aux anges à l'annonce de premier prix et elle avait déjà en tête une clé de répartition : "Mille euros pour moi et deux cents pour maman." En attendant de clarifier ce plan, la maman et la fille étaient ravies de poser pour la photo avec le 'premier prix'.



Nouveaux commerces à Jette



Chaque mois, nous vous présentons dans Jette Info les nouveaux commerces qui ont ouvert leurs portes à Jette. Cette fois-ci, nous faisons la lumière sur une adresse de l'avenue de Laeken spécialisée dans la vente d'articles 100% belges : vins, bières, délices sucrés et salés, décorations, lifestyle, ... De quoi vous faire plaisir ou gâter vos proches...

Vous avez vous-même ouvert un commerce à Jette ou déménagé et vous voulez le faire connaître via le Jette Info ? Faites-le-nous savoir via communication@jette.irisnet.be.

► BelgoPop

Home Made in Belgium
Avenue de Laeken, 25
Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 18h,
le dimanche de 9h45 à 13h15
belgopop@gmail.com
Facebook : [belgopop](https://www.facebook.com/belgopop)

La place du Miroir présente...

Cafés, restaurants, coiffeurs, bijoutiers, chocolatiers, ... Les commerces que nous avons passés en revue dans cette série sont actifs dans différents domaines. Mais pas encore de boutique d'optique jusqu'à présent. Du moins pas avant que nos yeux se tournent vers l'Atelier d'Optique...



L'Atelier d'Optique, avec l'accent sur 'atelier'...

On ne se rend en général pas dans une boutique d'optique de manière régulière, c'est pourquoi le magasin sis au numéro 13 de la place du Miroir ne saute peut-être pas directement aux yeux des passants lambda. L'immeuble abrite depuis de nombreuses années un magasin d'optique, actuellement exploité par Paul Toussaint et, avant lui, par son père qui avait repris l'affaire de la famille Lenders au début des années '80. "Avant - je parle des années '60-'70 - il était habituel de combiner une boutique d'optique avec une horlogerie et c'était ainsi", explique le gérant actuel, "mais quand mon papa a commencé, il a choisi de s'en tenir uniquement à l'optique." Paul Toussaint a effectué un stage chez lui durant ses études d'opticien-optométriste, avant de reprendre l'affaire en 1988. Il y a même travaillé pendant un moment avec son frère, mais il s'est rapidement retrouvé seul aux commandes, faisant de l'Atelier d'Optique une entreprise unipersonnelle au sens strict du terme. "Je travaille seul, oui, mais

je ne me plains pas", ajoute-t-il tout de suite. "Je suis complètement habitué à tout gérer de a à z. Cela me permet d'avoir le contrôle sur tout et, dans mon cas, cela s'avère positif puisque j'ai tendance à être perfectionniste."

A l'Atelier d'Optique, vous pouvez évidemment vous procurer une paire de lunettes (de soleil) ou de lentilles de contact, mais l'accent n'est pas mis exclusivement sur la vente d'optique. "Nous avons toujours été spécialisés dans la réparation et le service après-vente parfait est l'une de nos enseignes", spécifie l'opticien passionné de la maison. Et, il faut le dire, lorsque l'on referme la porte derrière soi, on se sent plutôt dans un atelier - avec son large plan de travail et ses machines sophistiquées - que dans un magasin. Parce qu'en plus des appareils pour les réparations et les adaptations des lunettes, il y a aussi l'équipement nécessaire à l'optométrie. "C'est vrai que quelqu'un qui a besoin de lunettes ou de lentilles peut me rendre visite pour faire évaluer sa correction visuelle", explique l'opticien Paul Toussaint. "Mais nous nous limitons à déterminer la correction des verres ou des lentilles", ajoute-t-il aussi vite. "En outre, en tant qu'opticiens optométristes, nous sommes dans l'obligation de renvoyer le client vers

un ophtalmologue si, lors d'un test visuel ou d'un entretien, nous suspectons un problème pathologique. Pour mesurer la pression intraoculaire ou pour un examen de la rétine, par exemple, il faut également se rendre chez un spécialiste". Pour clarifier les choses, voilà donc comment se répartissent les tâches entre les opticiens-optométristes d'un côté et les ophtalmologues de l'autre.

Mais assez parlé des verres correcteurs et de leur puissance. Parlons des montures, des marques, des tendances et de la qualité. "Pour les montures de lunettes, il faut tenir compte des tendances actuelles", raconte notre interlocuteur, "mais en ce qui concerne les verres, c'est la qualité qui prime pour moi sur tout le reste. Les Chinois se sont lancés massivement sur le marché depuis quelques années et leur produits plaisent à une certaine clientèle, mais je continue à choisir quand même les fabricants allemands et japonais qui, eux, au moins, ne perdent pas de vue la qualité", conclut-il sur un subtil jeu de mots...

Ouvert de ma > ve de 10h15 à 12h30 et de 14h à 18h30, le sa jusqu'à 17h
Place Reine Astrid, 13

Tsubo Yoga avec Univers'Elles

Cours accessibles pour les seniors

L'asbl Univers'Elles s'occupe de la promotion et du développement du sport pour les personnes qui y ont moins facilement accès, particulièrement les femmes et les seniors. Après le succès du cours de zumba, elle lance un cours de yoga pour les adultes dès 50 ans, tous les jeudis matin.

Envie de vous détendre, vous faire du bien par des étirements spécifiques, des auto-massages et la tonification des muscles profonds tout en douceur ? Le Tsubo Yoga est fait pour vous ! Ce cours développe le lien entre les mouvements et leur influence sur l'énergie interne, qui circule avec le sang au travers du réseau des méridiens et met en relation toutes les parties du corps. On dit que lorsque cette énergie circule librement, l'esprit est naturellement équilibré et la santé est bonne. Les cours de Tsubo Yoga d'Univers'Elles combinent postures, mouvement, travail sur le souffle, massage des méridiens et des points d'énergie, afin de favoriser un sentiment de bien-être en développant la conscience corporelle et le ressenti.



Vous avez plus de 50 ans et cherchez une activité sympa pour améliorer votre forme et votre bien-être en compagnie d'autres hommes et femmes ? N'attendez plus et inscrivez-vous !

Infos et inscriptions : Barbara Altruy
0483.35.60.45 - univers-elles@hotmail.be

Tsubo Yoga (seniors)

Les jeudis, de 10 à 11h

Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145

Prix : 3 € (séance) / 27 € les 10 séances (carte valable 3 mois)

Inscription souhaitée

Bien-être avec l'asbl Sambodha

Qi Gong et ateliers pour petits et grands

L'asbl Sambodha, qui a vu le jour il y a bientôt deux ans, propose des activités pour enfants et pour adultes. Son objectif principal est de transmettre à chacun des outils permettant d'atteindre bien-être et épanouissement personnel.

Cours de Qi Gong

Le Qi Gong est une gymnastique traditionnelle chinoise qui associe mouvements lents, exercices respiratoires et concentration. Cette discipline procure bien-être et détente du corps et de l'esprit. Vous avez envie de vous y mettre ? L'asbl Sambodha propose depuis début mars un cours pour enfants et deux cours pour adultes.

Infos et inscriptions : 0479.77.50.460

Ateliers enfants

Vous avez envie d'offrir à vos enfants un moment de bien-être pour leur permettre de se dé-

tendre en milieu de semaine ? Avec ses ateliers enfants, l'asbl Sambodha leur propose de partir à la découverte d'eux-mêmes, de leurs forces, de leurs besoins, de leurs envies, de leurs émotions, ...

Infos et inscriptions : 0472.63.17.16



• Cours de Qi Gong

Adultes :

• Les lundis, de 19h30 à 20h30

(Avenue de Jette, 300)

• Les mercredis, de 9h30 à 10h30

(Chaussée de Wemmel, 71)

Enfants :

• Les mercredis, de 16h30 à 17h30

(Chaussée de Wemmel, 71)

• Ateliers enfants

Pour les enfants de 8 à 11 ans

• Les mercredis de 15h à 16h30

Plus d'infos :

asblsambodha@gmail.com

www.sambodha.be -

www.facebook.com/groups/AsblSambodha

1^{er} avril 2017

Début de la nouvelle saison de tennis

Les premiers rayons du soleil ont percé et l'envie de faire du sport en extérieur vous démange ? Si vous aimez frapper la balle avec quelques amis, bonne nouvelle : dès le 1^{er} avril, la nouvelle saison de tennis est ouverte et vous pourrez à nouveau profiter des terrains de tennis en plein air au Parc de la Jeunesse.



Du 1^{er} avril au 1^{er} octobre 2017, vous pourrez à nouveau vous rendre au Parc de la Jeunesse 7 jours sur 7 pour une partie de tennis. Les sportifs jettois auront le choix entre des terrains synthétiques ou en terre battue.

Nouvelle organisation

Les réservations de terrains ont été confiées cette année à l'exploitant du Chalet du Tennis. Toutes les informations pratiques se trouvent sur le site www.tennisjette.be où il est possible de réserver un terrain en ligne. Vous pouvez aussi réserver par téléphone au 02.478.12.87.

Les Jettois peuvent bénéficier d'un tarif réduit sur les abonnements à la saison ou les abon-

nements de 5 ou 10 heures. Des tarifs variés existent pour les jeunes jettois et les seniors et ils diffèrent également selon le type de terrain. A titre d'exemple : un jettois de plus de 60 ans paie 42 € pour une carte de 10 heures sur terre battue (au lieu de 126 € pour un non-Jettois). Le tarif horaire standard est de 12,50 € pour un terrain synthétique et de 17 € pour un terrain en terre battue.

Retrouvez les tarifs détaillés sur www.tennisjette.be.

Terrains de tennis du Parc de la Jeunesse

Boulevard de Smet de Naeyer (en face de la rue Saint-Norbert)

Infos et réservations :

www.tennisjette.be - 02.478.12.87

22 avril 2017

Piscine Nereus en fête

Vous aimez patauger, nager, éclabousser, ... Bref, vous vous sentez comme un poisson dans l'eau et adorez vous amuser ? Alors la Journée Piscine en Fête est faite pour vous ! Si vous voulez fêter le retour du printemps, rendez-vous à la piscine Nereus le samedi 22 avril.



Plus d'infos : 02.468.23.27 - 02.427.19.36

Les inscriptions se font directement sur place, à la piscine Nereus

Journée Piscine en Fête

Samedi 22 avril 2017, de 9h à 19h30

Piscine Nereus

Place Reine Fabiola, 10
1083 Ganshoren

En famille ou entre amis, la Journée Piscine en Fêtes, c'est l'occasion de découvrir votre bassin de natation sous un jour plus ludique. Avec votre ticket d'entrée, vous pourrez en effet profiter, pendant une heure et demie, d'une série d'animations spécialement conçues pour l'occasion. Cours d'aquagym, jeux aquatiques, initiation à la plongée, ... il y en aura pour tous les goûts et tous les âges. Vous sentez déjà les nageoires qui vous poussent ? Filez directement jusqu'à la piscine Nereus pour réserver votre place !

Mini golf au Parc de la Jeunesse

Plaisir garanti pour toute la famille

Vous cherchez une chouette activité à faire en famille ou avec des amis, dans un cadre vert ? Rendez-vous au Parc de la Jeunesse pour profiter du terrain de mini golf qui sera à nouveau ouvert dès le 1^{er} avril. Amusement garanti !



Toute le monde aime jouer une partie de mini golf. Pousser la balle dans le trou en utilisant le moins de coups possibles et en évitant les obstacles réveille l'enfant qui sommeille en chacun de nous, tandis que les enfants eux-mêmes trouvent le jeu aussi amusant.

La saison de mini golf s'étend du 1^{er} avril au 1^{er} octobre. Durant les vacances scolaires, le terrain est ouvert tous les jours de 13h à 18h. En dehors de ces périodes, vous pouvez pousser la balle le mercredi après-midi et le week-end, de 13h à 18h.

Les jeunes (-18) et les seniors (+60) paient 3,50 € pour 1 partie et 15 € pour une carte de 5 parties. Les adultes paient 5 € pour une partie et 22 € pour une carte de 5 parties.

Plus d'infos :

www.jette.be (Loisirs - Sport)

Service communal de Sports - 02.423.12.97

Parc de la Jeunesse

Avenue du Sacré-Cœur - à hauteur du pont du chemin de fer

Du 1^{er} avril au 1^{er} octobre 2017

• Vacances scolaires :

ouvert tous les jours de 13h à 18h

• Hors vacances scolaires :

mercredi après-midi et week-end, de 13h à 18h

Par temps sec

2017 - Année Magritte

En 2017, nous commémorons le 50^{ème} anniversaire de la mort de René Magritte. Il n'était pas seulement le plus grand peintre surréaliste de tous les temps, mais il fut aussi Jettois pendant de longues années. Il a peint une très grande partie de son œuvre dans notre commune, dans la maison de la rue Essegem qui abrite aujourd'hui le Musée René Magritte. En avril, de nombreuses activités sont à l'agenda, avec le Village de René en guise de cerise sur le gâteau.

AGENDA

Jusque fin avril 2017

Magritte's model

Expo

Steve Michiels au GC Essegem

Plus d'infos : page 27 (NL)

2 avril 2017

Magritte au fil de sa vie

Plus d'infos : page 21

7 avril 2017

Conférence : Magritte et son époque

Plus d'infos : page Biblio Jette

10 au 14 avril 2017

Semaine de jeux pour les enfants :

Monsieur René (complet)

Plus d'infos : page 27 (NL)

22 et 23 avril

Magritte toute ouïe

> Musée René Magritte

Voir page 22

22 au 30 avril 2017

Expo

Atelier Libre De Zeyp, avec représentations de Taalkabaal

> La Maison communale

Chaussée de Wemmel, 100

Durant les heures d'ouverture de l'administration

22 avril à fin mai 2017

Expo

Rayon Vert

Plus d'infos : page Rayon vert

22 avril à fin mai 2017

Expo

Sébastien Fayard - Biblio Jette

Plus d'infos : page Biblio Jette

26 au 29 avril 2017

Expo

Jette au temps de Magritte + promenade guidée

> Abbaye de Dieleghem - rue Tiebackx 14

Expo 27 & 28 avril de 14h à 17h,

29 avril de 10h à 17h

Promenade le 26 avril à 14h et le 29 avril à 10h et 14h. Départ à l'Abbaye.

Inscriptions culture@jette.irisnet.be

28 avril 2017

Le village de René

> Parc de la Jeunesse

Plus d'infos : page 21

28 avril au 1^{er} mai 2017

Fiesta Europa

> Parc de la Jeunesse

Plus d'infos : page 21

28 avril au 1^{er} mai

Cabaret surréaliste

> Parc de la Jeunesse

Plus d'infos : page 21

29 et 30 avril

Atelier de cirque

> Parc de la Jeunesse

Plus d'infos : page 21

29 et 30 avril 2017

Lecture

Poésie, Magritte et la Trahison des Images

Plus d'infos : page 22

30 avril

Pro Vélo

Plus d'infos : voir ci-dessous

5 et 6 mai 2017

Ceci n'est pas un opéra

> Académie néerlandophone

Plus d'infos : page 27 (NL)

30 avril 2017 Balade à vélo Magritte

Découvrez les Bruelles de René Magritte à vélo. L'asbl Pro vélo organise, le dimanche 30 avril, une balade à vélo de 4 heures au fil des lieux que le peintre et le groupe surréalistes avaient l'habitude de fréquenter. Vous traverserez le centre de Bruxelles, ainsi que les communes de Jette et Schaerbeek. Une halte au Musée René Magritte de Jette est également au programme.



Balade à vélo Magritte

Dimanche 30 avril à 13h30

Rue de Londres, 15

1050 Ixelles

15 € (sans location de vélo) + 4 € visite guidée

Infos et réservation :

Pro vélo - info@provelo.org

www.provelo.org/tour

30 avril 2017

Le Village de René



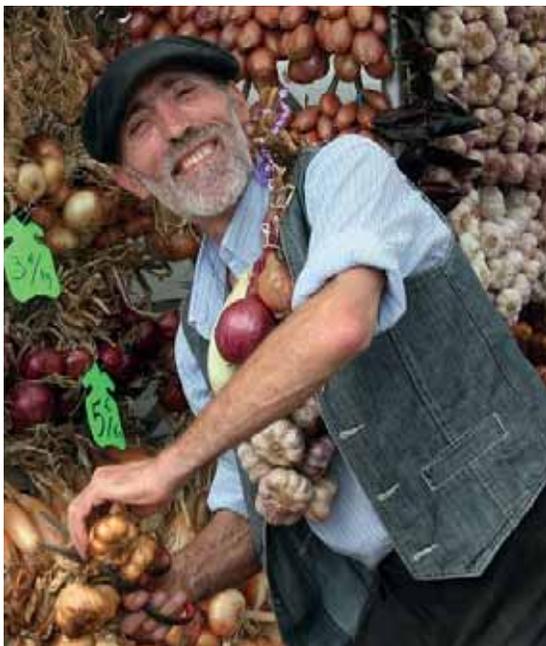
Le Village de René
28 avril 2017
De 16h à 22h
Parc de la Jeunesse
Gratuit

Le Village de René s'installe fin avril au Parc de la Jeunesse. Cette activité festive sera le point d'orgue de l'Année Magritte.

Le 28 avril 2017, rendez-vous au Parc de la Jeunesse pour vivre René Magritte. Découvrez de manière absurde les thèmes issus de ses toiles et immergez-vous dans son époque. Vos sens ne resteront pas indifférents. Le Village de René vous invite à des performances surréalistes, des attractions étranges et des interactions éducatives sur l'art. Tout cela en présence de maraîchers internationaux qui vous permettront de goûter à tous les coins d'Europe à l'occasion de la Fiesta Europa (voir ci-dessous). En bref, René vous envoûté avec son village.

28 avril au 1^{er} mai 2017

Fiesta Europa



Fiesta Europa
28 avril au 1^{er} mai 2017
De 10h à 22h
Parc de la Jeunesse
Gratuit

Pendant et après le Village de René, vous pourrez aussi profiter de la Fiesta Europa au Parc de la Jeunesse et découvrir des spécialités des quatre coins de l'Europe.

Des maraîchers de différents pays d'Europe se rassemblent pour un marché international de plusieurs jours baptisé 'Fiesta Europa'. Ils vous présentent des spécialités de leur pays ou de leur région. Vous y trouverez non seulement des produits et des plats de la gastronomie régionale et locale, mais aussi toutes sortes d'objets artisanaux tels que des articles de maroquinerie, des bijoux, des savons, des sculptures sur bois, des réalisations textiles, etc. Un marché européen coloré et de qualité, avec une offre très variée, dont l'aspect libre et convivial ne pourront que compléter la fête.

28 avril au 1^{er} mai

Cabaret surréaliste

Jam'in Jette et labuenaventura aussi se mettent à l'heure de l'Année Magritte et du Village de René en particulier. Le chapiteau prendra ses quartiers au Parc de la Jeunesse dès le 28 avril et y restera jusqu'au week-end du festival Jam'in Jette, les 12 et 13 mai. Du 28 avril au 1^{er} mai, vous pourrez découvrir un cabaret surréaliste dans le chapiteau. Acrobates et musiciens vous invitent dans leur univers surréaliste, plein de surprises et de folies.

Les jeunes fans de cirque qui veulent s'essayer à quelques tours de cirque pourront participer à un atelier de cirque les 29 et 30 avril.

Le dimanche 7 mai, un grand spectacle gratuit sera offert à tous les petits et grands.



Cabaret surréaliste

28, 29 et 30 avril à 19h30 ; 1^{er} mai à 13h30
Gratuit - Pas de réservation

Atelier de cirque

29 et 30 avril à 15h30
Gratuit - Pas de réservation

La Bête à plumes

7 avril à 15h

Réservation : jaminjettecom@gmail.com
ou par sms au 0474.734.677

Parc de la Jeunesse

22 et 23 avril 2017

Magritte toute ouïe Promenade contée au Musée René Magritte

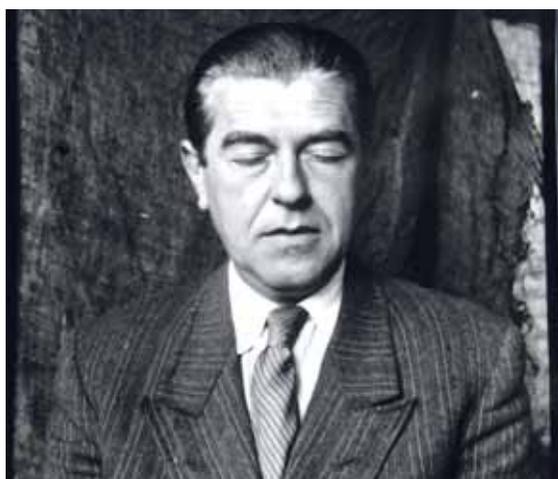


Magritte toute ouïe est une promenade contée autour du célèbre peintre disparu depuis 50 ans. Tendez l'oreille ! Objets quotidiens et voix familières se réveilleront d'un long sommeil pour vous accompagner dans la découverte de son appartement. 4 visites guidées gratuites (2 en FR et 2 en NL). Réservation sur place le jour-même. Places limitées (12 personnes). Pas disponible à ces dates ? D'autres balades ont lieu les 26 et 29 avril pour découvrir comment Jette a inspiré Magritte dans les années '30 à '50. Le 26.04 à 14h et le 29.04 à 10h et 14h. Départ à l'Abbaye. Inscriptions culture@jette.irisnet.be

Magritte toute ouïe
Promenade contée
22 et 23 avril 2017 à 11h (FR)
Musée René Magritte
Rue Essegem, 135

2 avril 2017

Magritte au fil de sa vie



Magritte au fil de sa vie
Dimanche 2 avril 2017 de 14h à 17h
Musée René Magritte
Rue Essegem, 135
Gratuit
Pour toute la famille - à partir de 8 ans

Le dimanche 2 avril, vous pourrez jouer en famille au Musée René Magritte à 'Magritte au fil de sa vie'. Vous redécouvrirez Magritte à travers un jeu de piste dans le musée et reconstituerez le fil de la vie du célèbre peintre.

29 et 30 avril 2017

Lecture 'Poésie, Magritte et la Trahison des Images'

Durant un week-end, plusieurs poètes interprètent dans la Maison Magritte des œuvres artistiques poétiques et contemporaines. Les écoles jettoises collaborent aussi au projet. Au cours d'un voyage au pays des mots, ils font connaissance avec la poésie 'Magritte et la Trahison des Images'



**Lecture 'Poésie, Magritte
et la Trahison des Images'**
29 et 30 avril 2017
Musée René Magritte
Rue Essegem, 135

Classique à l'Abbaye

30 avril 2017 - **Monnaie Wind Quintet & Veronika Itchenko**

La saison de Classique à l'Abbaye touche tout doucement à sa fin. Après Wibert Aerts le 2 avril, vous pourrez profiter pleinement du talent de la pianiste Veronika Itchenko. Elle allie sa force à celle du Monnaie Wind Quintet. Classe internationale à l'Abbaye !

La pianiste Veronika Itchenko associera son tempérament et son sens du détail aux instruments à vent du Monnaie Wind Quintet, ensemble composé de premiers solistes de l'Orchestre symphonique de la Monnaie. Tour à tour en solo, en trio, en quatuor ou en sextuor, ils interpréteront une sélection variée de morceaux langoureux et énergiques d'un répertoire d'orientation française : les Deux Arabesques de Claude Debussy et un arrangement spécial pour piano, flûte et cor des 'Chansons de Bilitis' ; le sextuor de Francis Poulenc, quasiment un concert pour piano et instruments à vent ; et enfin un caprice aux accents russes de Camille Saint-Saëns.



Monnaie Wind Quintet & Veronika Itchenko

Dimanche 30 avril 2017 à 11h

Avec garderie et apéritif

Abbaye de Dieleghem - rue Tiebackx, 14

Wibert Aerts

2 avril 2017 à 11h

Abbaye de Dieleghem - rue Tiebackx, 14



Classique à l'Abbaye

Infos et réservations :

Service Activités biculturelles

culture@jette.irisnet.be - 02.423.12.65 -

www.jette.be

Tickets : 10 €/5 € (-12, +65, Académies jettoises)

Soyez rapides car les concerts sont souvent complets.

L'Académie fait son parcours

Un week-end, plein de talents

L'académie voit chaque année éclore et s'épanouir de jeunes artistes musiciens, comédiens ou danseurs et le Parcours d'artistes est l'occasion rêvée pour présenter ces talents. Certains sont fidèles au rendez-vous, d'autres s'y essaient pour la première fois, mais tous s'y préparent avec ardeur.

Du GC Essegem à la Salle communale des Fêtes, en passant entre autres par l'Atelier 34zéro, l'Abbaye de Dieleghem ou la place Cardinal Mercier, les classes de l'académie seront présentes tout au long du parcours pour vous offrir de beaux moments musicaux, dansants ou joués.

Ouverture

La soirée d'ouverture du vendredi permettra de découvrir les élèves du cours d'improvisation et de partager leur sensibilité, leur univers musical et leur imaginaire, en suivant le fil de leurs compositions personnelles. Elle se poursuivra en compagnie des jazzmen. Ces habitués reviennent chaque année avec de nouveaux challenges et de nouveaux programmes. Ils vous donnent également différents rendez-vous tout au long du

week-end. Pour la première fois, ils sont rejoints par les élèves du nouveau cours de guitare jazz.

Musique

Depuis plusieurs années, Rhythm & Groove a pris ses quartiers sur la place Cardinal Mercier. Ce groupe, qui s'étoffe chaque année, détourne les objets du quotidien en instruments à percussion pour explorer des grooves qui résonnent aux quatre coins du monde. Côté musique encore, de jeunes



pianistes classiques remonteront le temps à travers l'univers du maître de la musique baroque : Bach père et fils, Haëndel et leurs contemporains. Les violonistes s'associeront quant à eux pour proposer un programme varié conçu spécialement pour l'oc-

casion, dans des groupes mêlant différents âges, écoles et académies.

Théâtre

Les comédiens ont plusieurs rendez-vous au programme, dont un spectacle jeune public autour de fables de Jean de la Fontaine, théâtralisées et mises en musique avec des collègues pianistes. Le groupe d'improvisation donnera vie aux personnages des photos et tableaux exposés à l'Atelier 34zéro, avec enthousiasme, dynamisme et humour. Enfin, un troisième groupe célébrera l'Année Magritte et l'univers surréaliste du peintre jettois grâce aux Diablogues de Roland Dubillard, une succession de scènes variées, rythmées et musicales accompagnées par des violonistes.

L'académie au parcours d'artistes

Du vendredi 21 au dimanche 23 avril

Différents lieux à Jette

Plus d'infos : www.jette.be et dans la brochure

Académie communale de Jette

G.H. Luytgaerens

Rue du Saule, 1 - 02.426.35.56 (entre 15 et 21h)

secretariat@academie-jette.be

www.academie-jette.be

29 avril 2017

Bruxelles en dix leçons

Les cimetières bruxellois

L'histoire des cimetières a déjà fait l'objet de nombreux ouvrages, notamment grâce à la qualité des œuvres qu'ils recèlent parfois. L'époque de la fosse commune ou de la simple croix de bois a laissé la place à des musées en plein air. Comment a évolué la perception de la mort, mais aussi l'hommage au défunt ? Comment Joseph II a-t-il réorganisé les cimetières à la fin du 18^{ème} siècle ? Le cimetière communal a-t-il toujours été sur le territoire communal ? La recherche de terrains assez vastes fut-elle toujours facile ? Habitez-vous au-dessus d'un ancien cimetière, comme c'est le cas de certains habitants près de la place Jamblinne de Meux ? Voici une belle introduction à une visite guidée du cimetière de Jette.

Renseignements et inscriptions

(au plus tard 8 jours avant la séance) :

Eric Demarbaix

eric@pagesdhistoire.be

www.pagesdhistoire.be



Bruxelles en 10 leçons : Les cimetières bruxellois

Samedi 29 avril 2017 à 11h

Centre Armillaire - Bd de Smet de Naeyer, 145

Prix : 13 € - Visite guidée à 14h30 (rdz-vs devant la gare de Jette, place Cardinal Mercier)

Conférence de l'Antenne interuniversitaire

Jeudi 20 avril 2017

'Le diabète, mieux comprendre cette maladie'

(ULB Médecine)

Laurence Ladrière, biologiste moléculaire, professeur ULB

Le diabète sucré est aussi nommé, d'après la Classification Internationale des Maladies, le 'diabetes mellitus'. D'un point de vue étymologique, le terme 'diabète' est issu d'un verbe du grec ancien qui signifie 'passer au travers'. On avait en effet observé à cette époque que les malades urinaient dès qu'ils buvaient, d'où le terme de malades 'traversés par l'eau' ! Le diabète est un groupe de maladies hétérogènes liées à une déficience de l'assimilation, de l'utilisation et du stockage du glucose provenant de l'alimentation. Ce trouble est caractérisé par une élévation chronique de glucose dans le sang, la glycémie alors appelée hyperglycémie.



Conférence à 14h30 (salle accessible dès 14h)

Salle communale des Fêtes, place Cardinal Mercier, 10 (1^{er} étage)

Entrée : 5 €

Plus de renseignements : Nadine Thibaut - 02.423.12.65

PLOEF Plus On Est de Fous...

Mois d'avril bien chargé...

PikniK

Amazigh, les berbères du Sud du Maroc

Dimanche 2 avril



14h : 'Traces Amazigh':
expo photo et conférence

Au fin fond de l'Anti Atlas et dans les plaines du Souss, les tribus amazighs ont développé un mode de vie basé sur la solidarité, la tolérance et le vivre ensemble, dans un esprit de complémentarité et de respect mutuel. L'historien Khalid Alayoud montrera comment l'héritage ancestral permet de mieux comprendre l'occupation de l'espace et l'organisation de la vie communautaire.

15h : présentation de la 'Caravane de vie' et de la pièce de théâtre MRCHICH

Au Maroc, les jeunes sont une des pierres angulaires de l'implication citoyenne. A Belfaa, sous la coordination de Khalid Alayoud, ils ont mis en place une caravane de vie mettant en perspective le passé, le présent et le futur d'une commune rurale de la plaine du Souss. Au travers d'activités pour petits et grands, de discussions, d'expositions ou de spectacles, ils poussent les habitants des douars à réfléchir à leur environnement, à l'histoire de leurs ancêtres et leur héritage, aux nombreux défis auxquels ils ont été confrontés et à l'évolution actuelle des modes de vie. Toutes ces questions sont résumées dans un spectacle créé par les jeunes de Belfaa avec l'aide du metteur en scène professionnel El Habib Nounou et qui retrace l'évolution de la vie dans un douar amazigh depuis 50 ans. Caravane de vie et spectacle ont été développés avec le soutien de la

commune de Jette, dans le cadre du programme de coopération internationale communale.

17h : Concert Dakka Zahara

19h : Couscous (réservation obligatoire à ploefplus@gmail.com)

PikniK

JetteSEL + jeux de société

Dimanche 9 avril

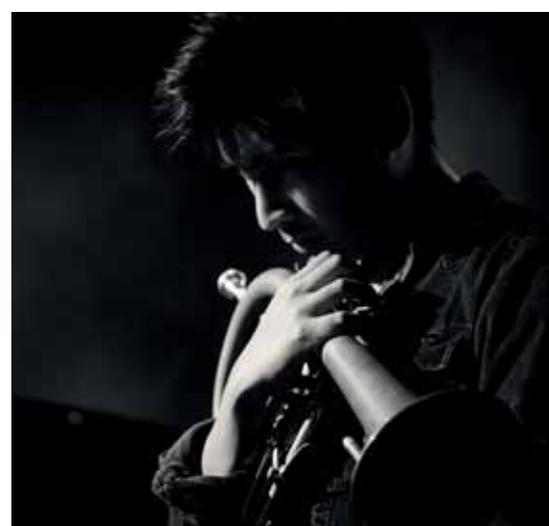
13h30 : présentation JetteSEL

14h - 17h : ateliers

PikniK

Jazz

Dimanche 16 avril



16h : concert Jan Alfredo Van Moer Kwintet

Connaissez-vous le trompettiste Jan Alfredo Van Moer ? Ce Jettois de talent forme depuis peu un nouveau quintet avec Jeroen Capens (saxophone), Otto Kint (basse), Martin Salemi (piano) et Michael Degreeef (percussions). Cette nouvelle formation jazz est principalement nourrie par la musique du monde.

APA

22-23 avril

Exposition de peintures de Bram Borloo et Maud Bolstein dans le cadre du parcours d'artistes.

Samedi à 20h15 : concert R.O.T. et Ignatz

Le son de **R.O.T** envoûte et peut être décrit comme une improvisation d'ambiance sans direction musicale. Les sources du son sont aussi bien

analogiques (cassettes), qu'électroniques (effets) ou acoustiques (objets et likembe). Actif depuis la fin des années 1990, R.O.T. a sorti plusieurs disques, entre autres chez Kraak, Veglia records et Morc records. R.O.T. se produira chez Ploef! en duo (Laurent Cartuyvels et Bram Borloo).

L'alter égo de Bram Devens, **Ignatz** joue de la guitare et chante. La musique d'Ignatz s'apparente à du vieux blues en habit du 21^{ème} siècle. Depuis la fin des années 1990, plusieurs disques sont parus entre autres chez Kraak, Staalplaat et Conspiracy records. Ignatz a tourné aux Etats-Unis et en Europe... il ne pouvait donc pas refuser un concert chez Ploef!

Dimanche à 11h : concert de la classe guitare de l'académie néerlandophone

PikniK

Jeux collaboratifs

Dimanche 30 avril à 14h

Seul, en famille ou entre amis, laissez-vous emporter par le plaisir des jeux de société collaboratifs. Unissez vos forces pour sauver la planète, devenir des espions hors classe, des chasseurs imbattables ou des super détectives.

Après-midi ludique organisée par Sources d'Harmonie

PLOEF!
Plus On Est de Fous...

Rue Bonaventure, 100
ploefplus@gmail.com
www.ploef.eu



Rayon Vert

Art, détente et nature...

Expo parcours d'artistes

Collège Saint-Pierre

21 & 22 avril, de 9 à 16h

Dans le cadre de l'Année Magritte, le Rayon Vert s'associe avec les jeunes artistes du cours d'Arts d'expression du Collège Saint-Pierre de Jette. Ils partageront leur vision de ce monde étrange et loufoque, chère à notre compatriote. Quelle est leur perception du surréalisme ? Où s'arrêtent ses limites ? Qu'évoque aujourd'hui Magritte pour eux ? Une occasion rêvée d'exposer leurs premières œuvres sur un thème plus contemporain que jamais !
Gratuit

Bien-être

Contes et massages pour petits et grands

Samedi 29 avril à 14h30

Dans le salon cosy du Rayon vert, enfants et adultes

suspendent ensemble le temps pour mieux savourer chaque instant. Les enfants écoutent des contes sur la nature et dessinent des histoires de toutes les couleurs. Ils apprennent des petits jeux d'automassage pour se détendre de façon ludique. Les adultes qui les accompagnent prennent le temps de se poser, d'écouter... et de bénéficier d'un massage individuel de 30 minutes dans un espace détente.

Prix : 30 €/duo enfant-adulte

Balades vertes

ParckFarm - Rayon Vert

Dimanche 30 avril à 9h30

Profitez d'une promenade verte à ParckFarm, suivie d'un échange sur les habitudes alimentaires à travers l'assiette écologique au Rayon Vert. Rendez-vous à vélo à la FarmHouse, la serre située dans le parc régional de Tour et Taxis, munis d'un gilet jaune et d'un casque. L'animateur, Sébastien Chaillet, s'adapte au climat et au rythme des sai-



sons. Cette activité est ouverte à tous, mais le nombre de participants est limité.

Prix : 3 €

Rayon Vert

Rue G. Van Huynegem, 32

Renseignements et réservations :

02.420.21.26 - 0498.63.75.97

lerayonvert@skynet.be - www.lerayonvert.be

Biblio Jette

Programme

Conférence

Magritte et le surréalisme belge

Vendredi 7 avril à 19h

En 2017, année de commémoration du 50^{ème} anniversaire de la mort du peintre surréaliste belge René Magritte, plusieurs événements se dérouleront à Bruxelles et bien sûr à Jette, où il vécut de 1930 à 1954. Eric Demarbaix vous invite à redécouvrir la vie jettoise de René Magritte et à placer la réalisation de ses œuvres de cette période dans un contexte plus local. De la 'Fleur en papier doré' à la place Royale, en passant par Haeren, ce vaste programme vous plongera pour un moment dans le surréalisme belge... un terme à prendre ici dans son sens artistique, bien sûr !

> Salle communale des Fêtes

Gratuit

Inauguration

Patio des bibliothèques

Samedi 22 avril, de 14h à 15h45

Le patio situé entre les bibliothèques francophone et néerlandophone a été transformé en espace de lecture commun et cosy. Il sera inauguré en mu-

sique avec le groupe folk bruxellois Emballage Kado, le 22 avril à partir de 14h. Un Barista Bar (bar à café) sera également installé pour l'occasion, afin de permettre aux visiteurs de déguster de merveilleux arômes plus ou moins exotiques.

Gratuit

Expo photos

Sébastien Fayard

Du 22 avril au 30 mai

Acteur et performeur de (dé)formation, Sébastien Fayard proposera une série de clichés qui détournent... des clichés ! L'air de rien et sans avoir l'air d'y toucher, à travers de petites mises en scène absurdes et des jeux de mots flirtant volontiers avec le consternant, l'artiste élabore une entreprise non seulement très drôle, mais aussi pertinente et impertinente, utilement critique et irrévérencieuse.

Gratuit

Lecture-spectacle

Rire et lire

Mercredi 26 avril à 14h (apd 5 ans)

Le Professeur Jos est très timide et, quand il se

retrouve face à un public, il bafouille, il bégaie. Grâce au yoga du rire de Monsieur Madan, Jos est guéri... et n'a plus peur de faire une conférence. Sous la forme d'un spectacle clownesque, le comédien Gauthier Flémal fera une lecture spectacle d'environ 45 minutes destinée aux enfants (à partir de cinq ans) et aux grands.

Gratuit

Inscription à la bibliothèque ou par mail à biblio-jette@jette.irisnet.be

Fermeture

La bibliothèque sera exceptionnellement fermée le vendredi 28 avril.

BIBLIJETTE

Place Cardinal Mercier, 10

02.426.05.05 - www.bibliojette.be

bibliojette@jette.irisnet.be

Centre culturel de Jette

Programme

Ages et images

Le voyage de Fanny
Mercredi 19 avril à 9h15



Du haut de ses 12 ans, Fanny a la tête dure ! Mais c'est surtout une jeune fille courageuse qui, cachée dans un foyer loin de ses parents, s'occupe de ses deux petites sœurs. Devant fuir précipitamment, Fanny prend alors la tête d'un groupe de huit enfants et s'engage dans un dangereux périple à travers la France occupée pour rejoindre la frontière suisse...

> Centre Armillaire

Gratuit pour seniors et écoles

Ciné-Soukiriä

Les Cowboys
Mercredi 19 avril à 20h



Alain est l'un des piliers d'une communauté country western, quelque part dans l'est de la France où il vit avec sa femme, leur fille de 16 ans Kelly et leur jeune fils Kid. Le jour où Kelly disparaît, la vie de la famille s'effondre. Alain n'a de cesse de chercher sa fille, au prix de l'amour des siens et de tout ce qu'il possédait. Le voilà projeté dans le fracas du monde.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 €

Ciné-Citoyen

L'étranger
Jeudi 27 avril à 19h



Ce documentaire de Kenneth Michiels a été tourné au sein de BX Brussels, le projet social et sportif de Vincent Kompany, qui a pour vocation d'accueillir les enfants du 'croissant pauvre' situé autour de Bruxelles. L'Étranger raconte l'engagement de Moussa, coach de football tout juste arrivé du Sénégal, auprès des jeunes joueurs d'origine étrangère pour leur donner espoir en leur sport... et en leur vie.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 €

One man show

Dan Gagnon - Première tournée d'adieu
28 avril à 19h et 20h30 (complet), 29 avril à 20h30



Après 'L'excellent spectacle de Dan Gagnon' et 'S01E02, Le deuxième spectacle', Dan Gagnon est de retour sur scène avec 'Première tournée d'adieu'. Quand on fait une dépression, on se pose des questions étranges. Les gens normaux vont voir des psychologues, mais Dan Gagnon a choisi d'en faire un spectacle. Il vous promet des réponses aux questions les plus im-

portantes de l'univers...

> Centre Armillaire

Entrée : Au chapeau

Infos et réservation :

www.dangagnon.be

Expo

A map is not a territory
Du 29 avril au 13 mai

Au cours de cette année 2016-17, le Centre culturel s'est engagé à aller à la rencontre des mères célibataires jettoises, en particulier dans le quartier du 'Coin perdu de Jette'. Au fil de plusieurs rencontres bi-mensuelles avec les artistes Amélie Derlon Cordina et Nerina Cocchi, elles ont mis en place l'exposition 'A map is not a territory'. Au programme : cartographie, projection du film 'Abécédaire d'une histoire de mère' et coin lecture-coloriage pour les enfants.

> Centre Armillaire

Du mardi au samedi de 9h à 17h

Gratuit

Les Dimanches d'Aurélié

Calembistouille
Dimanche 30 avril à 15h
(3 > 8 ans)

Histoires de loup, de serpent ou de moineau. Histoires d'un lit où se cachent les crapauds. Histoires de lune éclairant les esquimaux, ... Comment reconnaître le vrai du faux ? Histoires ou calembredaines ? Légendes ou carabistouilles ? Tout un monde de Calembistouilles, de comptines et de chansons par la compagnie Cancrenotte.

> Centre Armillaire

Entrée : 7 €

Agenda

• 1/04 à 11h

Kids Concert : Wiegeliel

• 18, 20 & 21/04 à 20h

Théâtre : La fête noire

• 19/04 à 9h15

Âges et Images :

Le voyage de Fanny

• 19/04 à 20h

Ciné-Soukiriä : Les Cowboys

• Du 22 au 23/04

Animations :

Parcours d'Artistes

• 26/04 à 19h

Bar Philo :

Les religions politiques

• 27/04 à 19h

Ciné-citoyen : L'étranger

• 28/04 à 19h et 20h30 (complet) - 29/04 à 20h30

One man show : Dan Gagnon

• 29/04 à 11h

Bruxelles en 10 leçons :

Les cimetières bruxellois

Voir page 24

• 29/04 à 14h30

Clé pour la musique :

Le violoncelle

• Du 29/04 au 13/05

Expo : A map is not a territory

• 30/04 à 15h

Dimanche d'Aurélié :

Calembistouille

Centre Armillaire

Bd. de Smet de Naeyer, 145
Renseignements, préventes et réservations : Centre culturel de Jette - 02.426.64.39 - www.ccjette.be

Retrouvez le programme complet du mois sur le site internet du Centre culturel de Jette et dans le journal "L'Armillaire".

Livret photo 'Jette d'antan IV'

En vente dès le 10 avril 2017



En avril sortira la 4^{ème} édition du livret de photos 'Jette d'antan IV'. Le mois passé, vous avez pu participer à un concours pour tenter de remporter un exemplaire de cette publication. Vous découvrirez le nom des gagnants ci-dessous. Vous n'avez pas gagné ? Dès le 10 avril, vous pourrez vous procurer le livret photo pour 5 € à l'accueil de La Maison communale.

Pour cette édition du livret de photos, dans le cadre de la commémoration des 50 ans de sa mort, nous nous sommes concentrés sur la période durant laquelle René Magritte a vécu dans notre commune, de 1930 à 1954. Ce fut une période de grand changement pour la Belgique et pour Jette en particulier. Il y eut naturellement la Seconde Guerre mondiale, mais aussi la reconstruction du pays dans les années qui suivirent, l'ouverture récente de l'hôpital Brugmann, l'approche de l'expo '58, ... Jette était alors encore une commune rurale, avec de nombreux champs et terrains en jachère, des magasins de quartier et des enfants qui jouent dans la rue. Vous découvrirez ces temps anciens en images, témoignages silencieux qui illustrent joliment

l'histoire de notre commune, dans le livret photo 'Jette d'antan IV'.

Livret photo 'Jette d'antan IV'

Dès le 10 avril 2017

Accueil de La Maison communale
Chaussée de Wemmel, 100

Durant les heures d'ouverture de l'administration

Prix : 5 €

Les bénéfices seront reversés à L'Arbre de Vie (halte-garderie d'urgence nécessité et intégration sociale)

Les gagnants peuvent venir chercher leur exemplaire à partir du 10 avril 2017 à l'accueil de La Maison communale, durant les heures d'ouverture de l'administration. N'oubliez pas votre carte d'identité.

Vous n'avez pas gagné ? Le livret photo 'Jette d'antan IV' sera mis en vente au prix de 5 € à l'accueil de La Maison communale. Les bénéfices de cette vente seront reversés à l'association jettoise L'Arbre de Vie.

20 gagnants

Les gagnants du livret photo 'Jette d'antan IV' sont :

- 1 Liliane De Boeck
- 2 Koen Heymans
- 3 René Jockin
- 4 Yvon Vercauteren-Dekuyper
- 5 Martine Van Den Driessche
- 6 Martine Vander Marcken
- 7 Nelly Pallen
- 8 Maurice Keteleer
- 9 René De Vreught
- 10 Claudine Speeckaert
- 11 Marie Claire Vanden Eynde
- 12 Micheline Meesen
- 13 Deprez-Capelle
- 14 Alain Cardolle
- 15 Van Ees-Skwarek
- 16 Céline Puttemans
- 17 Elodie Huygens
- 18 Claude Miller
- 19 Patricia De Vreught
- 20 Félicien Thiry



LA VOIX DES JETTOIS

Certains habitants participent activement à la dynamique de notre commune. C'est pourquoi nous donnons chaque mois la parole à un(e) Jettois(e) remarquable, au sujet de Jette.

PIERRE DE BONDT

FORCE DE CHEVAL ET CŒUR D'OR

EN QUELQUES MOTS

Tous les 'vieux' Jettois connaissent probablement Pierre De Bondt. Sa boucherie chevaline de la rue Léon Theodor était connue bien au-delà des frontières communales. Et même ceux qui ne sont pas fans de viande (de cheval), ne peuvent que fondre devant le charme de ce Jettois bon enfant au cœur d'or. Voici donc un portrait de 'notre Pierre', un personnage unique en son genre qui participe entièrement au caractère de notre commune.

Pierre De Bondt a tout juste 12 ans quand il commence à travailler pour le boucher chevalin Charel au marché dominical. Avec son vélo - il a ajouté des blocs en bois sur les pédales car ses jambes sont trop courtes - il livre ses commandes à Jette et Ganshoren. Jette est alors encore une commune rurale, avec de nombreux chemins en terre et en pavés. Pierre conjugue ainsi son amour pour la viande de cheval et pour le vélo.

A 16 ans, il débute comme apprenti chez le boucher chevalin de la rue Léon Theodor, au même endroit où il ouvrira, des années plus tard, sa fameuse bou-



cherie chevaline et où il vit toujours aujourd'hui. C'est également à Jette qu'il rencontre son épouse, qui le seconde dans la boutique.

Pendant ses rares temps libres, il fait du vélo et

gagne même quelques courses. Après le décès de sa maman, il se met à l'haltérophilie, puis au bodybuilding. Son investissement sans borne et sa force de cheval font de lui un champion remportant des compétitions internationales. Il ouvrira d'ailleurs plus tard sa propre salle de sport et deviendra un entraîneur renommé.

En 2011, son ami Julien Vrebos réalise un superbe portrait de Pierre pour la série 'Hotel Esperance'. Ils réaliseront aussi par la suite une série de vidéos originales pour la chaîne de l'époque TV Brussel. Pierre De Bondt a aujourd'hui 76 ans et il repense avec nostalgie aux belles années passées dans sa boucherie, aux contacts chaleureux avec ses clients et à ses exploits sportifs. Il fait partie de l'histoire de Jette et, lorsqu'il se promène dans les rues de sa bien-aimée Jette, l'ex-boucher chevalin se fait inmanquablement accoster par de vieux amis ou des connaissances.

QUESTIONS RÉPONSES

- Depuis combien de temps vivez-vous à Jette ?

Lorsque j'ai commencé comme apprenti dans la boucherie chevaline de la rue Léon Theodor, dans les années '50, je logeais au-dessus du magasin. Mais ce n'est que plus tard que je me suis officiellement installé à Jette.

- Quel est votre premier souvenir de la commune ?

Le marché dominical, où j'ai travaillé quand j'étais ado, bouillonnait de vie. Jette était alors principalement une commune rurale flamande et tous les commerçants avaient un surnom : 'Den Dief', 'Den Hoed', 'De Rosse', 'Gust den bult', ...

- Quels sont les plus grands atouts de Jette ?

Malgré l'explosion démographique qu'elle a connue, Jette a su conserver son caractère. Le sentiment de village et l'ambiance sont toujours présents. Je me suis toujours bien senti à Jette et j'ai toujours un très bon contact avec les voisins et les habitants. Tout le monde se connaît. Ici, à la table de mon salon, j'ai reçu des docteurs, des dessinateurs, des cinéastes et des ministres, mais toujours dans une ambiance fantastique.

- Quel est votre endroit préféré à Jette ?

Je vais souvent au Central ou à l'Estaminet, où je rencontre des connaissances, mais je profite tout autant du calme des parcs et des bois jettois.

- Qu'est-ce qui pourrait être amélioré dans notre commune ?



On ne peut pas se plaindre du cadre de vie à Jette, mais on ne peut pas nier que certains habitants manquent de respect. Je pense à ceux qui sortent leurs sacs poubelles plusieurs jours à l'avance ou qui jettent leurs détritiques en rue. Et il faut avouer aussi que la circulation asphyxie petit à petit Bruxelles. Où est passé le temps où l'on jouait au foot sur la place du Miroir ?

- De quelle manière vous investissez-vous dans la vie jettoise ?

Je continue à m'investir pour les voisins et pour le voisinage, principalement pour les personnes âgées qui peuvent avoir besoin d'un peu d'aide. Aider les gens, cela m'apporte beaucoup de satisfaction. Des petits gestes peuvent faire la différence. Je suis également vice-président du Cercle des Collectionneurs jettois et je siège au conseil d'administration de l'asbl Commerce et Marché Annuel Jettois. J'ai aussi participé, à l'époque, à la création de l'association de commerçants Shopping Jette.

- Avec qui nous suggérez-vous de poursuivre la série 'La voix des Jettois' ?

Jeannette Verthé est l'une des forces actives de l'association Okra. Cela vaut certainement la peine de la rencontrer et de lui donner la parole.

UN SLOGAN POUR JETTE

'Jette avant tout !

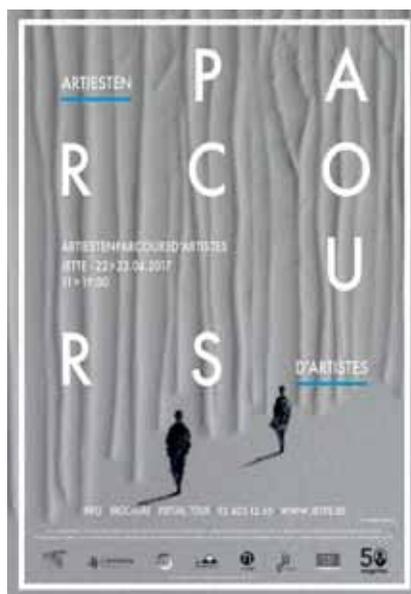
22 et 23 avril 2017

Artiestenparcours d'artistes

Un week-end de découvertes culturelles

Vous aimez les découvertes culturelles ? Ou les rencontres inspirantes avec des personnes passionnées ? Ou les deux ? Alors vous devez certainement bloquer le week-end des 22 et 23 avril dans votre agenda. C'est en effet à ces dates qu'aura lieu la nouvelle édition de l'Artiestenparcours d'artistes jettois.

L'Artiestenparcours d'artistes jettois fête sa 12^{ème} édition. L'an passé, l'événement s'était taillé une belle réputation parmi les amateurs d'art, bien en dehors des frontières communales. Le parcours de cette année promet une fois encore d'être fantastique, avec plus de 205 artistes participants. Dans leur atelier, en groupe ou dans un bâtiment communal, ils exposeront fièrement leurs œuvres durant tout un week-end. N'hésitez pas à leur donner votre avis sur leurs réalisations ou à discuter de l'offre artistique du parcours avec d'autres visiteurs. Car cet événement est plus qu'un simple rassemble-



ment d'artistes et de leurs œuvres. Les rencontres enrichissantes et les échanges sont au cœur de l'Artiestenparcours d'artiste.

Brochure et parcours digital

Comment faire en sorte de ne pas se perdre dans cette offre gigantesque ? Dans la brochure

pratique du parcours, tous les artistes sont listés, avec une photo d'une de leurs œuvres et l'adresse où elles sont exposées, avec un plan associé. Sur place, durant le week-end, vous repêrerez d'ailleurs les adresses participantes grâce aux triptyques accrochés sur les façades. Enfin sur notre site communal, vous pourrez consulter le parcours digital début avril. Vous aurez ainsi un bel avant-goût du parcours et disposerez, le week-end même, d'un aperçu des artistes qui exposent dans les environs... Idéal pour les utilisateurs de smartphones.

Plus d'infos :

www.jette.be
culture@jette.irisnet.be - 02.423.12.65

Parcours digital : www.jette.be

Brochure :

La Maison communale, GC Essegem, Centre culturel, bibliothèques francophone et néerlandophone, Abbaye de Dieleghem
A partir de début avril

Du 8 au 23 avril 2017

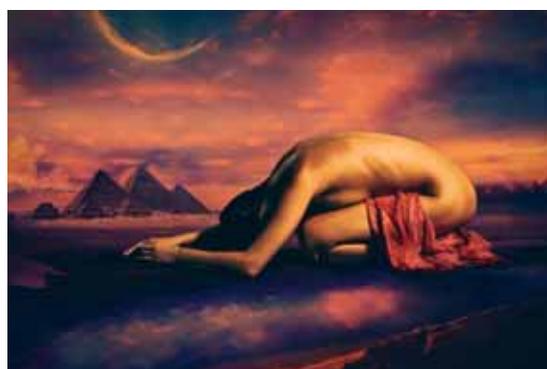
Expo Cédric Léonard et Pierre Moreau à l'Abbaye de Dieleghem

C'est une tradition : chaque édition de l'Artiestenparcours d'artistes comprend une nouveauté. Cette année, les Jettois Cédric Léonard et Pierre Moreau ont reçu l'honneur d'exposer leurs œuvres de manière plus importante à l'Abbaye de Dieleghem. L'expo commence déjà le 8 avril et constitue une belle entrée en matière avant le week-end des 22 et 23 avril.

Le travail du jeune artiste jettois Cédric Léonard laisse transparaître une créativité profonde et moderne, avec une recherche continuelle de l'esprit du siècle. L'artiste entraîne le spectateur dans sa réalité et lui offre un autre regard sur notre société. Ses œuvres reflètent un monde démesuré où la faiblesse a aussi sa place, véritable colosse aux pieds d'argile.



Le photographe jettois Pierre Moreau plonge le visiteur dans un univers unique qu'il fixe avec son regard artistique. La magnificence de la mer et de la côte sont centrales dans son travail et, bien qu'elles soient connues de presque tous, le photographe surprend avec chacune de ses photos. Chaque image se transforme en un tableau vivant.



Expo Cédric Léonard & Pierre Moreau

Dans le cadre de l'Artiestenparcours d'artistes
Du 8 au 23 avril 2017

Abbaye de Dieleghem

Rue Tiebackx, 14

- Du mardi au dimanche de 14h à 17h30
- Durant le w-e de l'APA : les 22 et 23 avril, de 11h à 19h
- Vernissage le vendredi 7 avril à 19h

Besoin d'inspiration ?

Découvrez notre parcours personnel

L'Artiestenparcours d'artistes rassemble des centaines d'artistes. Pas évident de faire un choix parmi une offre si large et si diversifiée. La brochure et le parcours digital peuvent vous aider à réaliser votre parcours, mais vous pouvez simplement choisir de vous promener dans la commune et de voir chez quels artistes le hasard vous guidera. Comme de coutume, nous vous proposons aussi notre parcours personnel, qui vous aidera peut-être à découvrir quelques perles de ce parcours d'artistes.

Au fil de notre balade, nous recherchons particulièrement le caractère authentique de l'Artiestenparcours d'artistes, grâce à des artistes passionnés qui nous accueillent chez eux ou font découvrir en groupe leurs œuvres au public, privilégiant les contacts et les rencontres.



Valérie D'Heur

Nous démarrons notre visite culturelle au 41 de la rue H. Werrie, où expose entre autres Valérie D'Heur. Son œuvre orne cette année l'affiche du parcours. Cette illustratrice expose, lors du parcours, ses réalisations graphiques, empreintes d'une atmosphère reposante et où les personnages se perdent dans un univers épuré. Nous continuons notre balade vers la maison de l'artiste Irène Tetaz, au 96 de la chaussée de Wemmel 96. Elle présente un projet vidéo projeté sur fenêtre. Les émotions transpirent dans sa vidéo comme dans ses œuvres graphiques.



Irène Tetaz



Lisa Boxus

L'arrêt suivant est au 22 de la rue L. Theodor, pour admirer le travail étonnant de Lisa Boxus. Elle obtient des résultats intrigants avec ses images imprimées et ses techniques mixtes.

A deux pas du Miroir, au 594 de la chaussée de Jette, nous pouvons nous-mêmes mettre la main



Jo De Leeuw

à la pâte à la Kylna Art Gallery. Différents artistes y exposent leurs œuvres, entre art ancien japonais et design, mais nous pouvons aussi prendre part à un atelier de création de bijoux avec Pamela Leenders ou d'origami avec Jo De Leeuw. Pour la pause de midi, nous faisons une halte à l'Ecole Joie de Vivre, pour découvrir l'exposition de 7 artistes, dont la surprenante 'installation avec moto' de Paletta Nidia Beatriz, l'une des par-



Paletta Nidia Beatriz

ticipantes les plus originales du parcours. Nous profitons aussi d'un délicieux plat flamand dans le restaurant didactique (réservation obligatoire avant le 19 avril au 0479.68.94.36).

L'épicerie sociale participe aussi au parcours d'artiste cette année, en exposant les œuvres de plusieurs artistes, dont les sculptures d'Anouk Ganzevoort. Les réalisations de cette créatrice touche à tout dégagent une belle énergie corporelle, emplies de dynamisme et d'expression. C'est également l'occasion de découvrir le projet social hébergé au 483 de la rue Léopold I^{er}. Un peu plus loin dans la rue, au numéro 390, nous découvrons l'artiste Gwenaëlle De Wolf. Son œuvre dégage de la poésie et est imprégnée de nostalgie.

Notre balade nous emmène plus loin encore dans la rue Léopold I^{er}, au home Magnolia, pour le projet 'Take care'. Ce projet participatif s'adresse aux jeunes et traduit le vécu de certaines personnes, en lien avec une région, le tout fondu dans une création.

Un peu plus loin, nous entrons dans le GC Essegem, où de nombreux artistes se sont rassemblés pour le parcours. Notre attention est attirée par les œuvres réalisées dans le cadre de l'éducation à l'art pour les enfants. Ces réalisations montrent que l'art n'est pas une question d'âge et que le plaisir de créer est au moins aussi important que le résultat. Nous clôturons notre parcours au 23 de la rue



Encq

Baron de Laveleye, où expose entre autres Encq. Cette artiste gentiment dingue est fascinée par l'humain et fait inmanquablement réfléchir le spectateur avec ses magnifiques peintures.

Plus d'infos : www.jette.be - brochure APA (des le début du mois d'avril chez les partenaires du parcours : La Maison communale, le GC Essegem et le Centre culturel)

ARTIESTEN

P

A

R

C

O

ARTIESTENPARCOURS D'ARTISTES

JETTE - 22 > 23.04.2017

11 > 19.00

U

R

S

D'ARTISTES

INFO | BROCHURE | VIRTUAL TOUR | 02.423.12.65 | WWW.JETTE.BE

© VALÉRIE D'HEUR

UNE ORGANISATION DU COLLEGE DES BOURGHESTRE ET ECHEVINS DE JETTE, A L'INITIATIVE DES ECHEVINS DE LA CULTURE JACQUINE LAAROSJ ET BRIGITTE GOORD, DU CENTRE CULTUREL DE JETTE ET DU GEMEENSCHAPSCESTRUM ESSEGEN.
EEN ORGANISATIE VAN HET COLLEGE VAN BURGHEESTRE EN SCHEPENEN VAN JETTE, OP INITIATIEF VAN DE SCHEPENEN VAN CULTUUR BRIGITTE GOORD EN JACQUINE LAAROSJ, VAN HET GEMEENSCHAPSCESTRUM ESSEGEN EN CENTRE CULTUREL DE JETTE.

